

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897-1932.

1935 Vasárnap, 1935. november 3.
245. szám.

A kormány betiltotta a november 14-re tervezett tömeggyűlést

Messziről küldött revolvergolyók

Nankingban revolver dörrent, melynek golyói egy kínai kormányelnök életét oltották ki. Ennek nevét az európai olvasó talán még meg se tanulta. Európa hónapok óta abesszin nevet tanult és elfelejtkezett arról a nagyszabású hadjáratról, amely Ázsia keleti szélén szünet nélkül folyik. A revolverdörrenésre azonban fel kell figyelni, mert hiszen a véres merénylet egy újabb fázist jelent abban a közel félévtizedes küzdelemben, amely Kína birtokáért némán, de azért annál rettenetesebb elszántsággal folyik Japán és a Szovjetek uniója között.

Távolkeleti jelentéseink egyelőre csak azt tudják, hogy a merénylő egy kínai fotóriporter jelmezében közelítette meg a nankingi kormány elnökét. Azt is tudjuk, hogy a fiatalember a Kuomintang szélsőséges nacionalista szervezete tagja, tehát nyilván ennek a politikai szervezetnek halálát itéletét hajtotta végre, amidőn elrabolt egy emberéletet, amely hazájának szentelte életét. A meggyilkolt kínai miniszterelnök ugyanis egyike volt azoknak a kínai államférfiaknak, akik realpolitikát próbáltak kezdeményezni a kínai rabló-hadvezérek által szétduzt és a japáni hadjárat folytán elernyedt, széthulló kínai birodalomban. Wang-Csing Wei miniszterelnök realpolitikusi létele számolt azzal, hogy a mandzsukuói árnyékcsászárság felállítását a japáni imperiálisták meggyökeresítését jelenti Kína egyik legtermékenyebb részében s ha menteni kívánja a kínai államból a még megmenthető területeket, úgy a japáni Tanaka-programm végrehajtói és a bolsevizáló szovjet-törekvések jánellenes irányai között kell választania, Wang-Csing-Wei miniszterelnök a vörös „fehérek” helyett a fehér „sárgák” mellé állott, mert inkább vállalta a japáni imperiálisták veszedelmét, mint a szovjetek bolsevizmusát. A japán-kínai viszony javulását jelentette a minapában az a tény, hogy Sun-Yat-Sen emlékművének ünnepélyes felavatásán teljes díszben megjelent Japán követe is: első ízben egy kínai államférfi emlékeztetének szentelt ünnepen. Érthető, hogy a nankingi kormány elhatározása nem kerülte el a Szovjetek figyelmét sem, amely a szélsőséges kínai nacionalista szervezeteket használta fel ezuttal is — nem először és nyilván nem utoljára — hogy robbantó agitációjának útján minél több zavart okozzanak a konszolidációra áhító Wang-Csing-Wei-nek... Amint Abd el Krim jó eszköznek bizonyult: egyidőben a szovjet számára a franciák ellen a maga sovinizmusával, ugyanígy próbálta a nacionalizmus tultengéseit a maga bolsevizáló törekvései javára felhasználni a Koumintang szervezetét. Nankingban Wang-Csing Wei-t eltalálták a messziről küldött revolver golyói, a még mindig óriási kínai birodalom kormányfő nélkül ma-

November 18-ikán életbelépnek az Olaszország elleni gazdasági megtorló intézkedések

A Népszövetség összeegyeztető bizottságának döntő jelentőségű ülése — Félbeszakadtak az angol-francia flottamegbeszélések — Hírek Eden lemondásáról — Ellenállhatatlanul nyomul előre az olasz hadsereg

A Népszövetség ugynevezett összeegyeztető nagybizottsága ma délután döntő jelentőségű ülést tartott, amelyen kimondták, hogy az Olaszország elleni gazdasági megtorló intézkedéseket november 18-ikán életbeléptetik.

Az ülés megnyitásakor Kanada megbízottja javasolta, hogy a szállítási tilalmat terjeszték ki a kőolajra és a kőolajtermékekre, továbbá a szénre, öntöttvasra és acélra is. A javaslatot elvben elfogadták és albizottságot küldtek ki a probléma tanulmányozására és a tilalom időpontjának meghatározására. Az ülés tárgyának megvitatása előtt Svájc delegátusa, Motta emelkedett szólásra és bejelentette, hogy Svájc a gazdasági megtorló intézkedések tekintetében szolidáris a Népszövetséggel és csupán katonai téren tartja meg továbbra is alkotmányoszerű semlegességét. Utána Laval francia miniszterelnök nyilatkozott és utalt arra, hogy most, hogy a Népszövetség döntött a megtorló intézkedések életbeléptetésének időpontja tekintetében.

a tagállamokra egy másik köteletség is hárul a béke lehető leggyorsabb megteremtésének a kötelessége.

A francia és angol kormányok együttműködése ezen a téren is érvényes. Franciaországra azonban elsősorban kötelező a béke keresésének feladata, minthogy ez év januárjában barátsági szerződést kötött Olaszországgal.

Laval után Sir Samuel Hoare angol külügyminiszter emelkedett szólásra, aki elsősorban köszönetet mondott Franciaországnak támogatásáért és rokonszenves közreműködéséért. Hangoztatta, hogy a közös fellépés cél-

radt éppen abban a pillanatban, amidőn a japán katonai kormány a Tanaka-terv második fázisának: Északkinának elfoglalására gondol Mandzsukuó megszervezése után.

Bármily intenzíven igénybeveszi Európát az olasz-abesszin-angol-francia-német konfliktus ügye, a nankingi revolverdörrenésre fel kell figyelni. Ha másért nem, azért, mert a japán-szovjet újabb összecsapás, az orosz-japán háború folytatása és annak eredményei nem hagyhatják hidegen azokat az európai nagyhatalmokat, akiknek Ázsia keleti partvidékén fontos kereskedelmi érdekeik vannak. Sem Európára, sem Amerikára nézve nem lehet közömbös, hogy kié lesz Északkina, mi lesz vele

ja megrövidíteni a háborút. Sajnálja, hogy bele kellett menni ebbe a lépésbe.

Ezután rámutatott arra, hogy közismert dolog, hogy London, Páris és Róma között tárgyalások folytak a békés javaslatok felkutatására. Ezekben a tárgyalásokban azonban nem volt semmi titokzatos, vagy riasztó. Kötelesség volt a béke útjait kutatni. Ennek során kicserélték előzetes indítványukat. Mint-hogy azonban a tárgyalások semmi következménnyel nem jártak, azokat nem kellett ismertetni.

Az angol külügyminiszter után Van Zeland belga miniszterelnök és külügyminiszter szólalt fel, amely a francia és angol álláspont egyöntetűségének fontosságát hangsúlyozta. Potemkin szovjetmegbízott kijelentette, hogy parancsoló szükségesség a végső katasztrófát elhárítani.

Titulescu beszéde

Ezután Titulescu bejelentette, hogy a kisantant és a Balkán-szövetség meghozták a kért áldozatot abban a reményben, hogy a nemzetközi közösség méltányolja a hozott áldozatokat. Komarnicky lengyel megbízott felszólalásával az általános vita véget ért és egyhangúlag elfogadták azt a javaslatot, amely szerint a gazdasági megtorló intézkedéseket november 18-án léptetik életbe.

a közeljövő hónapjaiban, hiszen emlékezhetünk rá, milyen óriási változások követhetik a nagypolitika revolvergolyóit, amelyek véresen célbatalálnak. Az újabb gyarmati háború kitörésének ténye a legkritikusabb időben érne a kulturvilágot és a körülmények szerencsétlen összetalálkozásának következményei beláthatatlanok lennének a nemzetközi nagypolitika mai bizonytalan egyensúlya számára. A nankingi tragédia mögött új, fenyegető kataklizmák erői feszegetik az öreg glóbusz kergét, új színek vegyülnek a fehér-fekete-vörös-sárga politikai és faji küzdelmek máglyalángjaiba, melyeknek oltására nem lesz elég víz sem a Földközi-, sem a Holt-, sem a Sárga-tengerekben. (J.)

Lakjon Budapest szívében!

Merano szálloda

IV. Bécsi-utca 2.

Telefon: 81-4-94 és 81-8-96.

Kitűnően felszerelt olcsó szobák,
elsőrendű konyha.

Uj társas helyiségek!

Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz
Liftszállítás le és fel, Panziórendszer

Délután a gazdasági albizottság is nyílt ülést tartott, amelyen az elnök közölte, hogy 39 állam járult hozzá a hitelzárlathoz és 43 tagállam a kivételi és bevételi korlátozásokhoz.

Elhatározták, hogy felszólítanak minden tagállamot a kérdés szükséges rendezésére november 18-ig.

Féibeszakadtak

az angol-francia flottafárgyalások

A londoni angol-francia flottamegbeszélések féibeszakadtak. Az Echo de Paris szerint a megbeszélések igazi célja a Földközi-tengerre vonatkozó angol segítségígérek konkréttizálása volt. Az angol tengerügyi hivatal azt kívánja Franciaországtól, hogy konfliktus esetén ne csak a francia támpontokat bocsásdák rendelkezésre, hanem a francia flottát is. A lap szerint a francia közvéleményt elkésze-ri, hogy Anglia nem érti meg az olasz békés szándékokat és ahelyett, hogy a libiai olasz csapatvisszavonásra hasonló gesztussal felelne, londoni hírek szerint olyan újabb intézkedések foganatosítását tervezi, amelyek hosszú-életű és nagyhorderejű elhatározások elő-jelei.

A Berliner Tageblatt és több más nagy sajtóorgánus azt a hírt közli, hogy Eden főpécsetör az angol választások után megválik a népszövetségi miniszteri tisztségtől és a hadügyi, valamint a tengerészeti tárca vezetését veszi át. A népszövetségi minisztériumot az angol kormány megszünteti és a népszövetségi ügyek intézését Hoare fogja ellátni a külügyi tárca mellett. Ugyáltszik, az angol kormány belátta, hogy mennyire szükséges a külügyek és a népszövetségi ügyek intézését egy kézben összpontosítani. Churchillt állítólag arra szemelték ki, hogy a szárazföldi, tengeri és légi haderők együttműködésének minisztere legyen.



Az átpártolt Gugsza herceg csapatai behatoltak Makaleba

Az abesszin harctérről érkező jelentések szerint, a hadmozdulatok úgy délen, mint északon megeléknültek. Az előnyomuló olasz csapatok mindkét fronton tekintélyes eredményeket értek el. A szomáli harctéren kezükbe került Gorahaj városa, míg északon Makale behatolástól érkezett hír. Ezt az utóbbi értesülést még nem erősítették ugyan meg, kétségtelen azonban, hogy Makale és Gorahaj elfoglalása, ha még meg nem történt, úgy csak rövid idő kérdése lehet.

Ogadenben tegnap rendkívül elkeseredett, véres harcok folytak. Az abesszinek felsőbb parancsra megtámadták az előnyomuló olasz hadoszlopokat, de súlyos veszteségeket szenvedve, kénytelenek voltak visszavonulni. Abdok Ismail herceg fővezér állítólag elesett. Az abesszin csapatok 3500 embert veszítettek. Az északi fronton megindított olasz offenzíva célja az, hogy 500 kilométeres egységes frontot alkossanak, amely Szudántól Francia Szomáliig terjed. A repülők igyekeztek megakadályozni az abesszin csapatösszevonásokat. Az abesszin csapatok egész védekezése éjjeli támadásokból és őrzőjáratok kiküldéséből áll.

Az olasz haderő igen nehéz terepen, állandó vízhiánnyal küzdve, csak lépésről-lépésre tud előrehaladni. Addis abebai jelentés szerint, a Danikil sivatagban a vad assamaira törzs éjszaka megtámadott egy olasz élelmiszerszállító tevéscsapatot. Az olaszok gépiegyenrel

védekeztek, de az abesszinek mégis sokat lemészároltak közülük, azonkívül huszonöt tevé és nagymennyiségű élelmiszert zsákmányoltak. Ras Desta, a déli csapatok főparancsnokának jelentése szerint, Dolo mellett egy olasz repülőgépet lelőttek. A Reuter jelentéi Addis Abebából, hogy

Ahmed Hassi szomáli törzsfőnököt Gorahajból láncre verve Harrarba szállították.

Vele együtt tizenkét főemberét is Harrarba hozták. Az a vád ellenük, hogy az olaszok jávára kémkedtek.

Gugsza herceg embereiből álló büntető expedíció tegnap behatolt Makaleba. Előzőleg ugyanis elhatározták, hogy bosszút állanak azért, mert Gugsza hercegre ötvenezer tallér vérdíjat tűztek ki. Kasa herceg különben elrendelte, hogy az áruló Gugsza herceg javait kobozzák el. Most jött ugyancsak arról is hír, hogy az átpártolt fejedelem rokonait, köztük

Oszti kötött áruk

divatblúzok, pulloverek, szvetterek, harisnyák, keztyűk, ridikülök, női selyem alsóneműk és BABY-cikkek nagy választékban, legolcsóbb áron 5581

ILLENZ és FRIEDRICH

kötött-szövött áruházában vásárolhat Piata Avram Iancu No. 21.

A gyermek

Irtá: JEANNE LEUBA.

— Edmond, jön a postás.

Az ablaknál kötogető Quéméréne látta meg először a kertajtón belépő postást, aki benyújtotta az ablakon az újságot és egy levelet. Az írást felismerve, az anya izgatottan szakította fel a borítékot, de mikor elolvasta, szomorúan nyújtotta át a levelet férjének.

— Nem jön... — legyintett csüggedten.

Pedig hogy várták-lesték a nyarat, ezt a két nyári hónapot, amelyet Annette mindig itthon töltött. Ezuttal, ugy irta, nem jöhet. De azért ne aggódjanak, jól van, majd ha több ideje lesz, részletesen megírja, miért nem távozhat Párisból. Ma csak röviden ennyit, ne hogy hiába várják.

Csak röviden... ennyit... A két öreg olyan lesújtottan ült ott, mintha valami igen nagy csapás érte volna őket. Hogyan... hiszen egész esztendőn át ennek az eljövendő két hónapnak várásában éltek, amikor Annette, egyetlen leányuk, visszajön hozzájuk a szülői otthonba. Ha már minden könyörgésük dacára elhagyta őket és Párisba ment tanulni az egyetemre. Annette orvosnőnek készült.

— Hát ha egyszer nem jöhet... — dűnynyögte az öreg ur.

— Hiszen igaz... de mikor itt olyan szép!... Minden csupa napsugár, milyen jót tenne szegénykémnek a tengerben fürdés meg a nagy nyugalom a sok tanulás után, — s az öregasszony jóságos ráncos arcán végigpergett a könnyek.

Sóhajtván ülték a terített asztalhoz. Az öregur nem is nyúlt az újságja után, pedig máskor ez

volt a nap legkedvesebb órája. Az újságolvasás. A cseléd behozta a gőzölgő levest, utána rostonsült halat friss zöld köritéssel, finom vajos mártással. Itt a tenger mellett a friss tengeri hal volt a legkedveltebb eledel. Az asztal közepén, metszett kristálytálban, szőlőlevélre ágyazva duzzadólevű nagy, sötét fügek, óriási friss eper, sárgára ért körte kínálta magát. De ma, mintha a nagy családás megcsappantotta volna az étvágyukat, csak éppen hogy kóstolgatták az ételt, az öregurnak még a könnyű vörösbort se izlett, a mindennapi étkezés elmaradhatatlan kelléke.

Ebéd után az öregur pipára gyújtott. Quéméréne kitöltötte a frissen főzött illatos feketét, aztán visszaiült az ablak mellé a kötéséhez, míg az öregur végre az újságja után nyúlt. Szétnyitotta, mint mindig, legelőször a napi híreket böngészte. Egyszerre felkiáltott, a pipa kiesett a kezéből, az arca hamuszínűre fakult, az ajka vonaglott, a kezéből kicsuszott újság ott feküdt mellette a földön. Az öregasszony halálrémülten ti-pegett oda:

— Mi bajod, az Istenért? ... Beszélj!

Az öregur reszkető keze az újság után nyúlt, vonagló ajakkal elfultan olvasta:

— Az Orléans köruton a posta előtt egy teherautó elgázolta az Ernest Cresson utcában lakó Annette Quémérént. A mentők haldokolva szállították a Beaujon kórházba, ahol néhány perc múlva meghalt.

Az anya, ahogy az asztal fölé hajolva kitárgult szemmel haligatta, felhördülve bukott az asztalra.

— Várj... várj, ez még nem minden! — reszketett tovább az öregur hangja és tovább olvasta: — a szerencsétlen asszony, mikor az autó

elgázolta, kéthónapos kislányát a karjaiban tartotta. Csodálatosképpen a gyermeknek semmi baja sem történt, még a legcsekélyebb surlódás sem...

— Ez nem ő! — sikoltott fel boldogan az anya.

— De igen... ő... a szerencsétlen! — vágta vissza tompán az öreg ur — név, cím, mindegyezik és most már tudom, miért nem jött haza... Talán éppen azt a magyarzó levelet vitte postára...

A két öreg egymásra meredt. Mintha eszüket vesztették volna... Annette meghalt és egy gyermeket hagyott hátra!... Egy gyermeket! Annette, akinek életében, legalább is azt hitték, úgy olvastak, mint egy nyitott könyvben, eltitkolta előlük élete regényét... Egy tiltott regényt, mert hiszen sose említette férjhezmenési szándékát és most már bizonyos, azért nem akart a nyáron haza jönni, mert nem hagyhatta el a kis újszülöttet... És most már sose fogják megtudni, ki a gyerek apja... semmit se fognak tudni. Csak azt tudják, hogy Annette még ballépésében is jó maradt. Vállalta a gyermekét... Bizonyos, hogy nem ő kereste a gyalázatát.

Az öreg asszony, Quéméréne zokogva borult öreg párja vállára. Az öregur maga is sirva símogatta asszonya ősz fejét.

— Ne sirj, Marie... Az esti vonattal Párisba utazunk. Csak nem temethetik el nélkülünk!... Meg aztán — dörmögte — elhozzuk a gyereket... Még majd valami baja esik, csak addig gondját viseljék, míg odaértünk... Ne sirj, noi... Odafele a padláson van a bölcső, amiben még Annette-et ringattuk. Majd lehozzuk, aztán rendbe hozzuk. Éppen jó lesz a kicsinek.

Kereskedők és szabók figyelmébe

ajánlja **MERINO** posztóház új engros osztályát. Str. Alexandri 1. Fótér.

az asszonyokat és a gyermekeket is kivégezték. A szerencsétleneket a királygyilkosokkal szemben Abessziniában szokásos barbár módszerrel ölték meg. Mézzel és viasszal átitatott gyolcsba csavarták őket és elégették elevenen mindnyájukat.

Az International News Service jelentése szerint, az angol Port Saidban, Ismailiban és Abukirban óriási mennyiségű hadiszert halmoztak fel, telefonhálózatot szerelnek fel, kútaikat fúrnak, vízvezetéket létesítenek. Minden határállomás és az egyiptomi angol főhadiszállás között telefonösszeköttetést teremtetek. Alexandria kikötőjében negyvenöt, Suez környékén hatvan angol hadihajó állomásozik. Alexandria, Suez, Ciprus és Haifa kikötőiben pedig hétszáz hadirepülőgépet vontak össze.

Gyilkos merénylet Kína miniszterelnöke ellen

Pillanatnyilag még a keletafrikai háború szenzációját is háttérbe szorította az a gyilkos merénylet, amelyet Kína miniszterelnöke, Wang-Csing-Wei ellen követtek el. A miniszterelnök egy végrehajtóbizottsági ülésen vett részt Nankingban, ahonnan Csang-Kai-Sek tábornagytársaságában távozott. Amikor a kapuhoz értek, ahol a fényképezők épei állottak,

az egyik fényképező gépe mögött három lövéssel megsebesítette a miniszterelnököt, akinek az egyik golyó a tüdejét furta át.

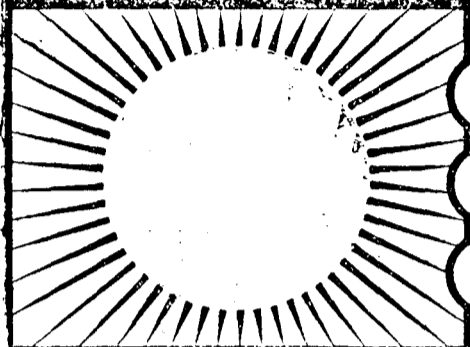
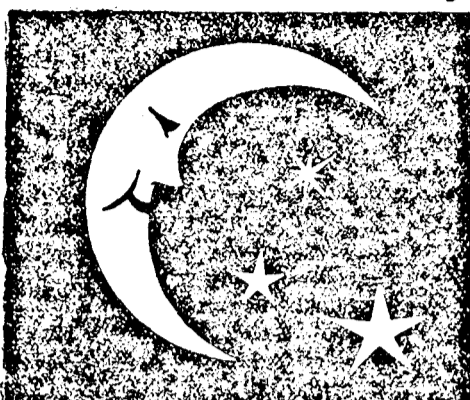
Az egybegyűlt tömeg körében óriási pánik keletkezett, de a szolgálatos rendőrök észrevették, hogy a fényképezőn kívül, még két fiatalember próbál menekülni és ezért sortűzre adták a merénylet fényképezőre és társaira. A fényképező golyótól találva, összeesett, két társa pedig egy szomszédos épületbe menekült és eltorlaszolta magát. A rendőrök megostromolták az épületet, de a merénylet csak fölténykésztetük elfogyasztása után adták meg magukat. A vizsgálat során megállapították, hogy a megsebesült merénylet Sung-Feng-Min 20 éves nacionalista fiatalember, két társa azonban nem árulta el személyazonosságát.

A súlyosan sérült miniszterelnököt azonnal a kórházba szállították, ahol az orvosok sürgős műtétet hajtottak rajta végre. Egyes jelentések arról számolnak be, hogy a miniszterelnök a vérvesztés következtében ki-szenvedett. Ujabb hírek szerint azonban a golyók sikeres eltávolítása után mély álomba merült és az orvosok bizakodnak felgyógyulásában. A merénylet hátterében a Kínában folyó különböző érdekcsoportok közötti küzdelem, a szovjetbarát és a japánbarát csoportok harca buvik meg. Tegnap további nyolc letartóztatás történt. A nacionalista érzelmi fiatalok állítólag japánbarát politikája miatt kíséreltek meg merényletet a miniszterelnök ellen, aki legutóbb egyezséget kötött a mandzsuriai japán katonai parancsnokokkal, a kommunisták elleni védekezésre. A merénylet Sung-Feng-Ming és vádlottársai felett már ma ítélik meg. A japán-követség esélyesen cáfolja azt az állítást, hogy a merényletben japánok is részt vettek volna.

A vizsgálat újabb adatai szerint kommunisták szőtték az összeesküvést. Cseng-Kai-Sek marsall, aki a miniszterelnök társaságában volt, csak csodával határos módon menekült meg.

Későbbi jelentés szerint Sung-Feng-Ming, a kínai miniszterelnök merényletje, ma reggel sérüléseibe belehalt. Az orvosok minden erőfeszítése hiábavaló volt, hogy a merénylet életét meghosszabbítsák, legalább addig, amíg kihallgathatják. A merénylet meghalt anélkül, hogy egyetlen kérdésre választ tudott volna adni.

Az esti fogmosás - még sokkal fontosabb, mint a reggeli!



Mert a fogak között fennakadó ételmaradékok, ép az éjszaka folyamán, a száj zárt és meleg légkörében, nagyon könnyen mennek át erjedésbe és így fogbetegségeket okoznak. Tehát este tisztítsa fogait különös gondnal.

Es sose feledje el, hogy a Kalodont 3 kiváló tulajdonsága biztosítja a helyes fogápolást:

1. a speciális fog-és száj-szappan enyhe habja alaposan megtisztítja a fogakat, ott is ahová a fogkefe nem juthat el;

2. a különlegesen finom tisztító anyag kifejleszti a fogzománcot, anélkül hogy azt megtámadná;

3. a Dr. Bräunlich által összeállított Sulfurizin-Oleat fokozatosan távolítja el a fogkövet, és megakadályozza az újraképződést.

KALODONT

FOGKÓFÉNY

Betiltotta a kormány a november 14-ikére tervezett tömegtüntetést

Tatarescu miniszterelnök levele Mihalache és Goga pártelnökökhöz — A minisztertanácsnak eivben nincs kifogása a november 17-ike után megtartandó tömeggyűlés ellen — A parlament megnyitásának ünnepeit nem alkalmasak az ellenzéki pártok megmozdulására

Bucurestiből jelentik: Ma reggel a hadfelszerelési minisztériumban minisztertanács volt, a mely alkalommal TATARESCU kormányelnök és INCULET belügyminiszter előterjesztése után elhatározták, hogy november 14-re valamennyi, a fővárosban megtartandó tömegtüntetést betiltják. A határozat értelmében Tatarescu a mai nap folyamán levelet intézett MIHALACHE és GOGA pártelnökökhöz. A levél a következőket tartalmazza:

Elnök Ur!

A kormány átvizsgálta b. pártjának kérelmét, egy, az ország fővárosában november 14-re tervezett politikai tömegfelvonulást illetőleg. A tömegtüntetés szervezésére vonatkozólag van szerencsém Önnel tudatni, hogy a kormány teljes mértékben engedélyezte a kérelmet. Az engedély értelmében az Ön pártja teljesen szabadon szervezheti meg a tömegfelvonulást, mindössze a közigazgatási és közrendészeti rendszabályokat kell figyelembe venniük, amelyek hasonló körülmények között mindenkor szabályozzák a helyzetet. A nagygyűlés helyét, illetve a felvonulás rendjét illetőleg, a rendészeti intézkedések részleteit idejében közlik majd, hogy az összes hatóságok az Önök végrehajtó bizottságával együttesen megtehessék az intézkedéseket a rend fenntartására, a tömegek összehívására és a gyűlés utáni szétoszlásra vonatkozólag.

Ami azonban a nagygyűlés időpontját illeti, sajnálattal kell közölnöm, hogy a kormány nem engedélyezheti a tervbe vett napra a nagygyűlést, amint azt Önök kérték. Biztos vagyok abban Elnök Ur, hogy amikor a fenti időpont, november 14-e engedélyezését kérték, nem ismerték azon két akadályt, amelyek lehetetlenné teszik a gyűlésnek november 14-én való megtar-

tását. Az első akadály a parlament november 14-én való megnyitása. Meggyőződhetek arról, mintahogy én is meggyőződtem, hogy a törvényhozás megnyitási ünnepségének előestéjén tízezrekre menő tömeg összehívása a fővárosban józan ésszel nem magyarázható másképpen, mint egy fenyegetési megnyilvánulásként, legjobb esetben pedig úgy, hogy nyomás gyakorlása kíván lenni, összeférhetetlen módon azokkal a gyakorlati elvekkel, amelyek alkotmányos parlamentáris rendszerünk alapját képezik.

Meggyőződésem szerint egyetlen tevékenység tudatában levő ember sem kívánhat hasonló eseményeket előidézni. Meggyőződésem tovább az is, hogy a gyűlés megtartásának második akadályát sem ismerték a tömegtüntetés időpontjának meghatározásakor. Erre a napra a nemzeti keresztény-párt szintén gyűlést tervezett. Nem kívánom titkolni, hogy egy és ugyanazon napra tervezett ilyen, két ideológiailag egymásnak ellentmondó politikai elvek jegyében összehívott tömegmozdulás komoly aggodalmat okoz a kormánynak, amelynek kö-

Női télikabátok és ruhák

a legfinomabbtól a legegyszerűbbig, utólérhetetlen olcsó árakon

MENCZER-nél Arad,

Fischer Eliz-palota.

2x2=4 Szőrmét Stár-nál végy

Mairovitz Imre
Str. Eminescu 14.

Divat-szűcs! Szőrme-festés
Consum és Intesnierea tag.

Minden eddigit felül- **Philips-rádió** rövid-, közép- és hosszú hullámra, kedvező fizetési feltételek mellett. Érdeklődőknek be-
mul a legújabb mutatja Koch Dániel, Eminescu 2. Consum és Inlesniretagoknak hat havi hitel.

telessége a közrend és csend fenntartása. Sajnálatos és szomorú események bizonyítják, hogy egyesek politikai átértése erősebb, mint vezetőiknek felelőssége és bármilyen erős legyen a vezetők keze, a legesekélyebb, teljesen jelentéktelennek látszó és valóban szándéktalan összeütközés olyan rombolási hullámot válthat ki, amelynek részleteit még csak nem is láthatjuk jó eleve.

Ime az akadályok. Most, hogy a döntést tudomásul vehetjük, hiszem, hogy méltányolni tudják a kormány álláspontját. Következésképpen szívből jövő felhívást intézek Önökhöz, hogy ügyeljünk arra ovatosságra, amelyre szükségünk van, hogy megmentjük az országot olyan rázkódásoktól, amelyek különösen a nemzetközi szétválasztás eme óráiban csak ellenségeinknek használhatnak. Kérem tehát:

1. Sziveskedjenek tudomásul venni a nagygyűlés elvi engedélyezését.

2. Sziveskedjenek intézkedni a nagygyűlés új időpontjának megalapítására. Ez a tömeggyűlés bármikor megtartható, november 17-e után.

Fogadják kérem Elnök ur, kiváló tiszteltem megnyilvánítását: TATARESCU, a minisztertanács elnöke.

Ugyanezt a levelet a kormányelnök Goga Octavianhoz is eljuttatta.

A november 14-iki politikai nagygyűlések be-

tiltásáról már a reggeli órákban a legkülönbözőbb hírek terjedtek el a fővárosban és Mihalache a nemzeti parasztpárt elnöke a következő nyilatkozatot adta az Adeverui munkatársának:

— Magam is értesültem a betiltásról szóló hírekről, de semmit sem mondhatok mindaddig, amíg hivatalosan nem szerzek értesülést ama bizonyos levélről. A kormány határozatának tudomásul vétele után dönt a nemzeti parasztpárt vezetősége későbbi magatartásáról.

Érdekes, hogy a belpolitikai helyzet általános feszültsége ugyilátszik nem okoz komolyabb nyugtalanságot kormánykörökben. Bratianu Dinu ma megbeszélést folytatott a miniszterelnökkel és hétfőn a király által rendezendő vadászatra a Banatba utazik. Mint a belpolitikai élet egyik eseményét emlegetik, hogy a Iasi-i minisztertanács alkalmával Anghelescu közoktatásügyi miniszter meglátogatta Costachescu volt minisztert, aki betegen fekszik a Iasi-i kórházban. Titulescut keddre, vagy szerdára várják az országba, miután holnap elhagyja Genfét. Mint külön érdekességet tárgyalják, hogy

Mihalachet és Gogát november 14-én reggel Ófelsége kihallgatáson fogadja.

Általában azt hiszik, hogy a politikai helyzet végeredményében általános enyhüléshez vezet és a pillanatnyi ellenségeskedés a megbékélés légkörében olvad majd fel, miután bizonyos közbenjárások esedékesek.

A legfrissebb hentesárut

inyeno falatokat, dessert árukat, márkás italokat

PAUTU-nál

vásárolhatja

az „Arany Pávához”

6071

(Városházával szemben.)

Sándor rendezte, ő is fordította a darabot, amit külön nem is kell méltatni. Törzs Jenő megrázóan érzékelteti a csodában kételkedő páter meghasonlását, lelki vergődését és végül megteremtését. Taronyi Imre meleghangú, lenyűgöző kifinomultságú alakítása művészi teljesítmény, ami különösen a meghalást jelenetben érvényesül. Vándory Gusztáv végre művészetéhez méltó szerephez jutott. Emberábrázolása kísértetiesen jó. Földényi László orvosos bravúrosan megrajzolt figura. Kisebb szerepekben: Gomba, Takács, Pataky, Dávid és a kis Dévényi Laci kiválóak. Upor Tibor diszkrét művész. A közönség az előadás végén vastapsal jutalmazta a szereplőket és a kitérő rendezést.

Szenyő Gyula, Elvira

Lányi István szerzői estje

Egy fiatal aradi zeneszerző, akinek jazz-számaikat már játszották az aradi kávéházi zenekarok, lép november 5-ikén, kedden este a pódiumra és szerzői est keretében mutatja be az aradi közönségnek műveit: chanzonokat, jazz-számokat és magyar nótákat. A műsoros est bevezetőjét Szántó György írta, aki ezáltal is fel akarta hívni a figyelmet egy most utnak induló, fiatal aradi tehetségre. A műsor keretében Lányi István magyar nótáit Szabó Gyula, az aradi szintársulat tagja énekl, míg a jazz-szerzeményeket maga a szerző adja elő, zenekari kísérettel. Külön eseménye a műsornak, hogy Lányi István egyik chanzonját Kozma Hugó, az aradi szintársulat kiváló tagja interpretálja. Ennek a chanzonnak szövegét Mannheim Károly írta. Egy másik fiatal, aradi tehetség: Freimann Sándor, az ismert cellista első gondonka-szerzeményét adja elő. A műsor prózai részének legértékesebb darabja Zinner Sándor egyfelvonásosa, amelynek főszerepét Gaál László játssza. Zinner Sándor versekkel is szerepel, amelyeket Vas Anna szaval művészién. A humort az ötletesen összeállított, gazdag műsorban Kun Dezső és Szabó Gyula „Hacsek és Sajó” paródiája képviseli. A szerzői estet az Iparos Otthonban tartják meg. Beléptidj nincs. Azok, akik Lányi Istvánt ismerik és kedvelik minden biztonnyal elmennék érte a műsoros estre, amely egy fiatal aradi tehetség minden biztonnyal messzire ivelő útjának első állomása lesz.

Divat- és gyógyfűzők, gummi harisnyák, luddalpbetétek

méret után is **Lányinál** Neuman-palota.

CONSUM- és INLESNIREA-tag. 6084

A MAGYAR SZINHÁZ HETI MŰSORA:

Vasárnap délután 5 órakor: Mosoly országa.

Vasárnap este 9 órakor: Mosoly országa.

Hétfőn este fél 9 órakor: Mosoly országa.

Kedden este fél 9 órakor: Szerelemből elég-telen. Vigjáték-bemutató. A prózaegyüttes bemutatkozása.

Szerdán este fél 9 órakor: Szerelemből elég-telen. Ujdonság. II-szor.

Csütörtök este fél 9 órakor: Mosoly országa.

Pénteken este: Román előadás.

Szombaton délután 5 órakor: Az iglói diákok.

Vidám diáktörténet. Nagyon olcsó helyárakkal.

Szombaton este: Román előadás.

* A nagyszerű „Mosoly országa” ma délután 5. este 8 és holnap hétfőn este fél 9 órakor marad műsoron a bemutatkozó kitérő szereplővel.

TEOZOFIAI előadás

ma d. u. 6 órakor

az Általános Takarékpénztár épületében.

Előadó: dr. Benjámin Severius brasovi orvos.

Belépés díjtalan. 6183

Férfi és női szövetségdivatjelműk nagy választékban megérkeztek

Gyári lerakat!

6175

SERILANA

MINORITA-PALOTA

Gyári árak!

Színház - Művészet

Ünnepélyes szezonnyitó az ötvenéves aradi színházban

Szombaton este ünnepélyes keretek között nyílt meg az újonnan átalakított színház kapuja és Lehár Ferenc világhírű operettjét: a „Mosoly országa”-t kitérő előadásban hozta színre.

Az aradi színház nagy ünnepi előadása nemcsak külsőségeiben, hanem jelentőségében is kiemelkedő esemény. Az ötven éves színház ragyogóan átalakítva, friss aranyozással, új bársonyfüggönyeivel méltó keretet adott az előadáshoz. A színház 24 tagú zenekara a királyhymuszit játszotta el, majd Lipovyan Ioan zenetanár, a színház intendánsa üdvözölte a közönséget s méltatta az 50 éves színház nagy kulturmisszióját. Utána Id. Szendrey Mihály mondott meghatott szavakkal köszönetet a város interimár-bizottságának és a város vezetőinek, akik személyes vezetéssel és fáradhatatlan munkájukkal elősegítették, hogy a színház pompázó új köntösben fogadhassa a közönséget. A megnyitó előadásban a város vezetősége teljes számmal jelent meg és a közönség melegen ünnepelte a vezetőket: dr. Cotioiu Romulus polgármestert, Vulpe Iosif alpolgármestert, Bejan Romulus dr. rendőrkezes-t és Muresan főmérnököt.

Ezen az előadásban mutatkozott be a színház új primadonnája: Hienz Helly és új bonvivánja: Csermák Lajos. Hienz Hellynek sikerült egykettőre meghódítani a közönséget. Közvetlen játéka, mozdulatainak biztonsága, tiszta szoprán hangja a közönség osztatlan tetszését biztosította számára. A közönség sokat várt ettől a bemutatónak és tőle, amelyen talán az egész színházi szezon sorsa fordult meg és nem csalódot. mert a primadonna, Hienz Helly azoknak a régi, forró sikerű színházi estéknak hangulatát varázsolta a színház falai közé, melyek attrakció erejével hatottak.

Sok finomság és báj árad ebből a színpadteremtett művésznőből, aki tökéletes átértéssel játszotta meg szerepének minden fordulatát. Csermák Lajos férfias megjelenése, kellemes hangja jó benyomást keltett. Stílusos játékában kitérően érte-

keltette a keleti ember misztikus alakját s a vergődő szerelmes férfit. Énekszámait többször meg kellett ismételn. A meleg színházi este hangulatában a derűt Ifju Szendrey Mihály és Dálnoky Dudus képviselték. Dálnoky Dudus a kis kínai lány szerepében énrivalóan bájos volt. Nagyon jó volt az intrikus nagybácsi szerepében Javor Alfréd, Kun Dezső mint eunuch, nagyszerű alakítást nyújtott. Jók voltak: Halmágyi, Pethő, Kálmán, Szabó. Külön elismerést érdemel Slezák karmester, akinek keze alatt a rendezőnek kitérő zenei teljesítményt nyújtott. A vegyes kar ellenben még sok javításra és esiszólásra szorult. Mindent egybe véve a szezonnyitó előadás még sok meleg sikerű színházi előadást ígér...

W. R. A.

„Az Ur katonái”

Bemutató a budapesti Magyar Színházban

Budapestről jelentik: Szombaton este mutatta be a Magyar Színház Emmer Lavery, amerikai ügyvéd első írói művét, „Az Ur katonái”-t, amellyel egyszerűen a legelső amerikai színmű-írók sorába került. „Az Ur katonái” vallási dráma, egy rendház belső életét írja le, amely látszatra oly egyforma. Lakói feketeruhás szerzetesek, akiknek életét az író monumentális plasztika alá veti, de nem a plasztika mozdulatlanásával, hanem a dráma liktetésével pergeti tovább. Halovány arcu szerzetesek, mindegyik élete külön egy-egy dráma és ezek a drámák hol egybefonódnak, hol széjjelválnak egy szimfonia mesteri szövődésében. Éppen ezért a szemek nem kápráztatnak itt, csak a lélek üdülhet fel, itt nincs olcsó hatástkeltő színorgia, hanem csak a felsőbb emberi lélek gazdasága.

A rendházban csoda történik: egy páter felgyógyul halálos betegségéből a hitnek erejével. A rendház egyszerű megtekintésként hívőkkel, akik gyógyulást keresnek és azt hiszik, hogy új csodatevő hely támadt. A csoda két önmagával meghasonlott pátert is megtérít, míg a harmadikat éppen ez rendíti meg hitében. Mig azután egy újabb csoda, egy rendületlenül hívő, suiyosan beteg kisfiu felépülése őt is visszaadja hitének. Ez az utóbbi jelenet különösképpen megrendítő volt, a nézőtér egész közönsége könnyezett. Az előadást Hevesi

Képkerelezés

modern tiszta fából (nem gipsz)

legszebben és legolcsóbban:

M. Vajda

succ. PAULINA KRAUSZ Színházépület 6811

MODERN CSILLÁROK

legnagyobb választékban, legolcsóbb árak

M. FISCHER üveg- és porcellán-nagyáruház
Fehér Kereszt épület. 6200

Rejtélvek egy aradmegyei rablás körül

Egy elfogott aradmegyei rablóbanda tagjai beismertek egy rablást, amelyért másokat ítélte el a törvényszék tízévi fegyházra

Mi történt május 15-én éjszaka Nadas község határában? — Az elítéltek védője védenecsei azonnali szabadlábrahelyezését kéri

Körülbelül egy hónappal ezelőtt, pontosabban október 1-én az aradi törvényszék egy aradmegyei rablótámadás ügyét tárgyalta. A vád szerint Covaci Rudolf, Covaci Gheorghe, Ciura Gheorghe, Miheu Ioan és Covaci Trajan ez év május 15-ikén éjszaka az aradmegyei Nadas község határában megtámadták és kirabolták Mihaes Ioan községbeli gazdát és feleségét. A tárgyaláson az áldozat elmondta, hogy a rablóbanda tagjai a földredobták és addig tapostak testén, amíg el nem árulta, hova rejtette pénzét. Maguk a vádlottak tagadtak és azt állították, hogy a csendőrségnél tett beismerő vallomást kényszerhelyzetben írták alá, miután azonban a károsult ráismerni vélt a vádlottakra, a bíróság a régi beismerő vallomás alapján bűnösnek mondotta ki őket és az első négy vádlottat rablásért és súlyos testi sértésért 10—10 évi fegyházra, míg Covaci Trajan egy évi és 11 havi börtönrre ítélte. Friedmann Ignác dr. védő fellebbezett és az ügy aktái jelenleg a timisoarai táblánál fekszenek, ahol még nem tűztek ki tárgyalást.

Ilyen előzmények után állottak be a megletéstéskeltő fejlemények. Néhány nappal ez-

előtt egy lopásból kifolyólag beszállították az aradi ügyészségre Faur Ioan, Mihota Zenovie és három másik cigányt, akiket azzal vádolták, hogy a megye területén a lopások egész sorát követték el. A csendőrségnél vallatni kezdték őket előéletükre nézve és ekkor — a többi között — bevallották, hogy

május 14-ikéről 15-ikére virradó éjszaka ők támadták meg és rabolták ki Mihaes Ioant és feleségét. Felsorolták mindazokat a tárgyakat, amelyeket elraboltak a gazdától és részletesen beismerték a történeteket.

Az eset az előzően elítéltek védőjének, dr. Friedmann Ignácnak tudomására jutott, aki megállapította, hogy az elrabolt tárgyak lediktált névsora pontosan megegyezik a rablás károsultjának bejelentésével, ami megerősítette abban a meggyőződésében, hogy a nadas rablás igazi tettesei most kerültek kézre és védenecsei elítélése különböző látszatkörülmények eredménye. Az ügyvéd mindezek alapján most kérvényt nyújt be a törvényszékhez, védenecsei szabadlábra helyezését kérve, addig is, amíg a táblánál teljes tisztázást nyer az ügy.

Ne halassa tovább! Ma még nagy a választék!

A legújabb modell női télikabátok tömegében választhat a

FORTUNA

női confectio áruházban P. Avram Iancu 1. Elsőrendű anyag és munka! Bámulatosan olcsó árak! (Consum és Inlesnirea tag!)

Svájcban elfogták Farcasanu Mária gyilkosát

— A rablógyilkos beismerte tettét —

Zürichből jelentik: A svájci rendőrség tartóztatta Strasser Károly 23 éves állítólagos egyetemj hallgatót. Strasser egy barátjával együtt lopással volt gyanúsítva. Strasser kihallgatása során zavaros válaszokat adott, majd a keresztkérdések sulya alatt váratlanul bevallotta, hogy

ő gyilkolta meg Farcasanu Mária bucaresti-i tanárnőt.

Az elvetemült fiatalember elmondta, hogy szeptember 29-én Stájerországban vonatra szállott és a szerencsétlen tanárnő fülkéjébe került. Amikor egyedül maradtak a fülkében, Strasser elhatározta, hogy meggyilkolja és kirabolja a jólöltözött nőt. Sokáig nem tudta, hogy kövesse el a gyilkosságot, majd amikor

Farcasanu Mária felállt a fülke pamlagjára, hogy egyik bőröndjét levegye a polcra, Strasser segítséget mimelt, átkarolta a nőt és egy hirtelen mozdulattal

kidobta a nyitott ablakon keresztül.

Ezután hidegvérrel átkutatta áldozata bőröndjeit, amelyekben 4000 francia frankot talált. A pénzt magához vette, de pár nap alatt már el is költötte és ekkor kénytelen volt apróbb lopásokból fenntartani magát. Így került rendőrkézre.

A hatóságok megállapították, hogy Strasser Károlyt egyizben már örökre kitiltották különböző tolvajlások miatt Svájc területéről. A gyilkosság elkövetése után titokban átlopózott a svájci határon és azóta Zürichben bujkált.

Jön: LENGYEL MENYHÉRT világhírű darabja:

ANTONIA

SELECT!!

Abrahám Pál muzsikájával.

Főszerepben: Marcelle Chantal.



Douglas Fairbanks

világhírű filmművész Budapesten

Budapestről jelentik: Douglas Fairbanks, a hírneves filmsztár menyasszonya Lady Edit Asler, valamint Gerathy, a hollywoodi United Artist egyik igazgatója társaságában Budapestre érkezett. A vendégek ifju Horthy Miklós társaságában Londonból jöttek Budapestre. Egy újságíró megkérdezte Douglas Fairbanks-ot, hogy bekapcsolódik-e Korda és ifj. Horthy filmtervébe. Az ember tragédiája megfilmesítésébe. A filmművész a következőket jelentette ki:

— Röviden arról van szó, hogy Korda és én már régebben összekötöttesben állunk és most csatlakozott hozzánk Pommer is az Úfától és az egész világot behálózó filmérdeklőséget akarunk teremteni.

Elrabolták a maglaviti csodalátót?

Bucurestiből jelentik: A „Tempo” azt a meg nem erősített szenzációs hírt közli, hogy Petrache Lupu a csodalátó pásztor két pap társaságában két nappal ezelőtt eüünt. A felfedés az, hogy a csodalátót elrabolták, más oldalról viszont az a hír terjedt el, hogy a pásztor egy kolostorba vitték, mert kimerült és pihenésre szorul. Mindezek dacára, a zárán doklás Maglavitba tovább tart.

CORSO 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor (3-kor mérs. helyárak!)

Feltámadás.

Tolstoj gyönyörű, megkapó regénye. Rouben Mamoulian kiváló rendezése.

ANNA STEN, FREDRIC MARCH.

SELECT D. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 8 (mérs. helyárak), 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Fel a kezekkel!

Főszerepben GEORGE O'BRIEN.

URANIA D. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órákor

PEER GYNT

Ibsen darabja filmen. Grieg örökéletű zenéje. Főszerepben HANS ALBERS.

Jön: FRA DIAVOLO.

Auber világhírű operája. Főszerepekben Tino Pattiera a nagynevű tenorista és Brigitte Horney.

URANIA Jön:

Megkötöttük a békét jön az első szovjetfilm

NEVET A VILÁG!

Pompás satirikus vígjáték.

A főváros
központjában
Ardeal-iek
kedvensé-
találkozóhelye

HOTEL ESPLANADE

BUCUREȘTI - B-DULĂ ACADEMIEI 8

Schweizi
vezetés
Modern kényelem
Szobaárak
Lei 150-tól

Nyitva kell tartani minden este a Palace-kávéházat!

Panaszok az elsötétített kávéházi helyiség miatt — Hatósági intézkedés a mesterséges kávéházi monopol-politikával szemben

A közelgő téli évszak és a megindulás előtt álló színházi évad alkalmából, Aradváros társadalmának csaknem minden rétegéből, feltűnő számú panasz, kritika és megjegyzés érkezett szerkesztőségünk címére, amelyek csaknem mind egyhangzóan azt a tényt kifogásolják, hogy a szolid szórakozásokat kedvelő uriközönség nélkülözni kénytelen megszokott szórakozási helyét, az egykori Városi Kávéházat, amely azóta, amióta új cégtáblát cserélt, esténként többnyire egyszerűen zárva tartja helyiségeit. Eltekintve attól az el nem hanyagolható idegenforgalmi szemponttól, amely szerint,

minden egyes átutazó idegen csak kellemtelen benyomásokat kap a város szívében elsötétítve hallgató, nagy kávéházi helyiség láttán,

amely ott ásit üresen az egyik legnagyobb szállodánk főbejáratával szemben, magára a városra sem vet valami biztató fényt a csukott Palace-kávéház, amely mintha csak szárdékos szimbóluma lenne esti életünk élettelen-ségének, vigasztalan sivárságának. Olyan hamis, megtévesztő szimbólum ez, melyet az igazság érdekében sem tűrhet a városvezetéség tovább.

Azok a panaszos-levelek, amelyek egyhangzóan ezzel a kérdéssel foglalkoznak, egy másik, ugyancsak el nem hanyagolható szempontra hívják fel a közfigyelmet. Ezek a levelek ugyanis annak a közönségnek érdekében íródtak, amely mozi, vagy színházi előadás után, valóságos kénytelen az ujabban ragály-szerűen terjedő hazárdjáték-szenvedélynek esni áldozatul, mert hiszen akár a csukva tartott Palace felé megy, akár a Dacia-kávéház helyiségeit keresi fel, mindenütt ott találja a csábító rulettasztalt, vagy a chemin de fer-koporsót, a hazárdjáték mérgező rekvizitumait, amelyek a szórakoztatás máza alatt dolgozó üzlet szemfényvesztő eszközei. Az aradi uritársadalom, amely ennek a városnak nemes tradíciójú társadalmi életét éli, nem titkolt ellenszenvvel kénytelen tűrni mindezt, ha nyilvános helyen kívánja estéjét eltölteni és ki tudja, hány családba lopta be már eddig is rontó lázát a hazárdjáték örülete?

Lehetetlenség elképzelni, hogy ezt az állapotot továbbra is tartani lehetne.

Aradváros társadalmi életét nem fertőzhetik meg olyan új motívumok, amelyek minden törvényes jellegük ellenére is, veszedelmet jelentenek a szórakozást kereső nagyközönségre

nézve. Aradváros kereskedő-, ügyvéd-, orvos-társadalmának nem keresheti továbbra is hiába az egész város területén azt a helyet, ahol a kifosztás veszélye nélkül pihenhet és szórakozhat. Egyébként pedig Arad nagymultú vendéglős- és kávésipara, melynek képviselőtestülete hűségesen kívánja megőrizni továbbra is a régi tradíciókat, maga sem hagyhatja sokáig, hogy a szolid közönség elszökjék a kávéházakból, melyben mindent találhat, csak azt nem, amiért egykor oly kedvelté váltak: kedélyt és nyugalmat.

Meg kell állapítanunk, hogy amidőn Arad városa maga is jelentékeny módon járult hozzá, hogy a Palace-kávéház megnyíljen, azért tette ezt lehetővé, mert az akkori városvezetéség is átértette és átértette, hogy mennyire szükség van egy igazi kávéházra Aradon és mennyire lézagnpótló feladatot kell betöltenie egy nagyvárosi színvonalú kávéháznak a város életében. Ezzel szemben

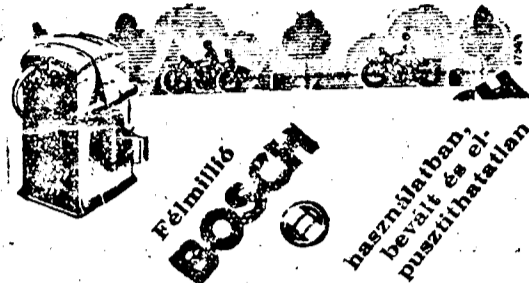
az új bérlők azért vették ki az új helyiséget, hogy többet tartsák csukva, mint nyitva,

mert hiszen nem tölti be azt a feladatot, amit be kellene töltenie akkor, amidőn este kilenc órákor megszűnik a kiszolgálás és leoltják a villanyvilágítást...

A kávéházi iparnak ilyeszerű monopolizálása valóban megérett arra, hogy a közvélemény ítélőszéke elé kerüljön, mert egyformán ellentétben van a város vezetőségének és a város publikumának természetes igényeivel. Tudomásunk szerint magát a városvezetőséget is élénken foglalkoztatja az egykávéház-as aradi monopolrendszer társadalmi kérdése és az a rossz reklám, melyet az éjszakánként csukott Palace-kávéház a városi bérnalota számára jelent és ismerte dr. Cofiolu Romulus interimárbitrázsági elnök határozottságát és tájékozottságát, bizonyosra vehetjük, hogy a város felelős vezetősége nem fog habozni a maga hatósági tekintélyével szerezni érvényt a közönség társadalmi kívánságainak

az erőszakoltan mesterséges kávéházi monopol-politikával szemben.

Ezúton ajánljuk az általunk egybefoglalt panaszokat és megfontolandó szempontokat az illetékesek figyelmébe. Mi megtettük kötelességünket, amidőn a nyilvánosság elé tárjuk a város társadalmi életének ezt a súlyos problémáját: most azokon a sor a cselekvésben, akik a legjobb tudásuk és lelkiismeretük szerint kívánják kiérdekelni a város polgárságának bizalmát és megbecsülését!



Autóvezetőknek a legjobb, eléggé megfelelő leez.

Minden szaküzletben kapható.

Romániai vezérképviselet.

Leonida & Co. Bucuresti és fiókjai

ACCUMULATOR S. A. Timisoara

H. DANEK, Brasov.

MÜLLER & LORENZ, Sibiu.

Kártérítési per

egy volt aradi végrehajtó sikkasztása miatt

Két évvel ezelőtt nagy feltűnést keltett amikor Facaianu Zacharie, aradi törvényszéki portarel, hivatalos pénzeket elsikkasztva, megszökött Aradról. A károsultak között szerepelt Gerő Ármin aradi kereskedő is, akinek a javára dr. Weil Károly aradi ügyvéd egy árverést fogantatosított. Az árverésen 24.000 lei folyt be az ingók vételáraként. Ezen összeget a portarel, — mint ilyenkor szokásos — magához vette, azzal, hogy bírói letétbe helyezi. Ez azonban elmaradt, mert a portarel az összeget elsikkasztotta és megszökött. Minden nyomozás eredménytelen maradt, nem lehetett előkeríteni és az ellene indított bünvádi eljárás eredménytelen maradt. Ezután dr. Weil kártérítési pert indított az állam ellen, azzal az indokolással, hogy az állam felelős a tisztviselői által a magánfelek kárára elkövetett sikkasztásokért. A perben több tárgyalás volt már és az állam képviselője, dr. Demian Simon állami ügyvéd, a tegnapi tárgyaláson, — melyet Berov járásbíró előtt tartottak — azt vitatta, hogy a portarel-törvény értelmében nem felelős az állam az ilyen sikkasztásért. Dr. Weil viszont hivatkozott a timisoarai táblának egy konkrét ügyben — a nadlaci 170.000 leies hasonló sikkasztás ügyében — hozott határozatára, valamint az érvényben lévő törvényekre s kérte az állam elmarasztalását. Berov járásbíró nem hozott ítéletet az ügyben, hanem annak kihirdetését november 17-ikére halasztotta. Az ítéletet jogászörökben érdeklődéssel várják.



Az összes világmárkák egy kézben!

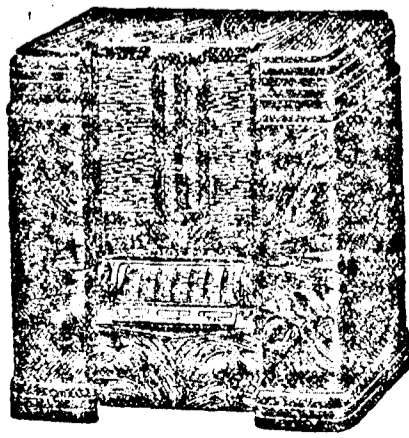
1936. SZENZÁCIÓI!

Minerva, Emmig, Ingelen, Orion és Standard rádiók nagy választékban kedvező részletfizetésre kaphatók!

Állandó rádiókiállítás!

Hammer Zsigmond és Fia

Arad, Bul. Reg. Ferdinand 27. szám. 6047



November 20-ra halasztotta

az aradi törvényszék a pecicai sertéskivitteli panama bünpörének főtárgyalását

Két napon át tárgyalta az aradi törvényszék a pecicai sertéscsempészési bünpört. Három évvel ezelőtt, 1932-ben pattant ki a nagy feltűnést keltő ügy és vád alá helyezték Husszein Ablachim volt pecicai községi állatorvost, dr. Dobay Gábor volt pecicai főszolgabíró, Jovanas Traian állatexportőrt, Miscoi Petru comkausi és Gulesiu Todor semlaci községi tisztviselőket. A vád szerint abban az esztendőben, amikor a Banat egyes részeiből, a sertésvész miatt, betiltották az állatexportot, teherautókon és kompon szállították Pecicára a sertéseket a zár alá vett területekről és hamis járatok alapján exportálták azokat. Többiben tárgyalták már a bünpört, azonban a tanúk távolléte miatt nem tudták befejezni. A pénteki tárgyaláson az egyik védő, dr. Gherman Dante illetékeségi kifogást emelt, amit elutasítottak, majd kihallgatták a vádlottakat, Dobay és Husszein kijelentették, hogy a panamát ők leplezték le és elismerés helyett a vádlottak padjára ültették őket. A többi vádlott is tagad.

Váratlan vihar keletkezett Kovács András kihallgatásánál. Miután a tanu nem bírja az állam nyelvét, Gitta helyettes főügyész tolmácsolja vallomását. Az egyik mondatnál Jovanas védője, dr. Milea sibiui ügyvéd kifogásolja a fordítást, mire Gitta Augustin ragaszkodik ahhoz, hogy a törvényszék hivatalos tolmácsot jelöljön ki. Popa Petru dr. és Petrovici Stefan dr. javaslatára a bíróság Mitra Alexandru hites fordítót nevezi ki erre a tisztre, elrendeli a hiányzó tanúk elővezetését és a tárgyalást november 20-ikára halasztja.

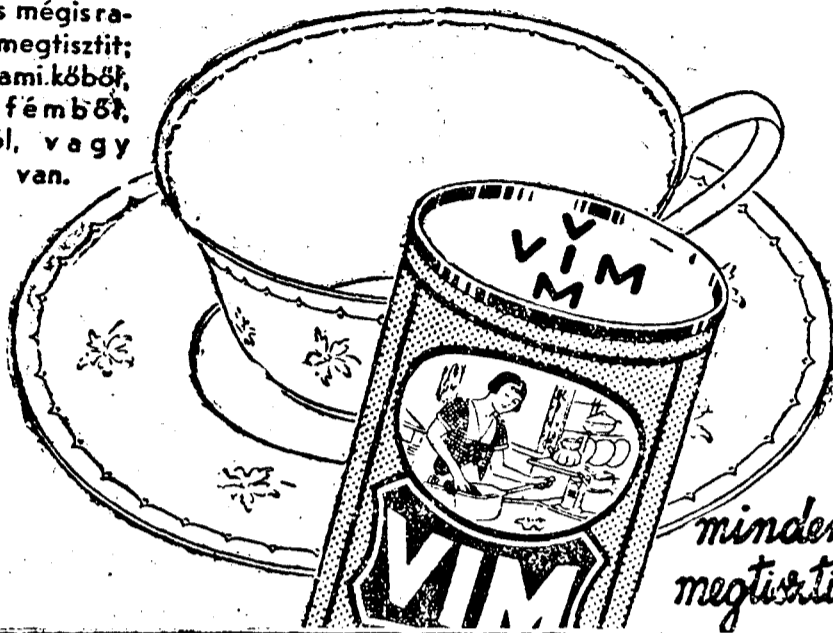
A szőlősgazdák nagygyűlése Ghiorocon

A Szőlészeti Szindikátusok Szövetsége ez év elején részletes javaslatot terjesztett a földművelésügyi miniszter elé, a szőlészet problémájának megoldására vonatkozóan. A minisztérium el is készített egy törvényjavaslatot, de ez keveset foglal magában a gazdák kívánásai közül és — a Szőlészeti Szindikátusok Szövetsége szerint — egyik legnagyobb hibája az, hogy nem foglalkozik azokkal a pénzügyi reformokkal, amelyeket a Szövetség javaslata magában foglalt.

Ezért a Szőlészeti Szindikátusok Szövetsége elhatározta, hogy november 8-ra, péntekre, az ország minden szőlőtermő vidékére gyűléseket hív össze a helyzet megbeszélése végett. Ezek a gyűlések arra kéri majd a kormányt, hogy tegye magáévá a Szövetség által előterjesztett javaslatot. Ispavnic Sever dr., az aradi Szőlészeti Szindikátus elnöke, arra kéri a szőlősgazdákat, hogy az aradmegyei szőlősgazdák november 8-iki gyűlésén, amelyet Ghiorocon tartanak meg, kivétel nélkül jelenjenek meg, mert kívánásaikat Bucurestiben csak akkor veszik figyelembe, ha azokat valóban a szőlősgazdák összesége kéri. Aradról Ghioroconra délelőtt háromnegyed 12-kor indul villamos. A gyűlés délután fél kettkor kezdődik és háromra már befejezést is nyer, amikor a résztvevők visszatérhetnek Aradra, illetve falvaikba.

Ilyen kiadós a VIM!

Egyetlen doboz VIM-mel milyen rengeteg tárgyat lehet — hosszú időn keresztül — tisztán tartani. Tányérok, csészék, tálak, fazekak, lábasok, konyhaedények, kanalak, kések, és villák egész tömegét... VIM mindent kiméletesen és mégis ragyogóra megtisztít; mindent, ami kőből, üvegből, fémből, zománcból, vagy fából van.



mindent megtisztít

VIM csakis eredeti dobozban. Sohasem kimérve!

Bűnügyi vizsgálat indult meg a fegyvergyártás céljaira lefoglalt diófarönkök aradmegyei bevásárlása miatt

— A vizsgálóbíró bűnügyi zárlatot rendelt el a másnak eladott faanyagra —

Rendkívül érdekes ügyben fejezte be Alexandrescu Alexandru aradi vizsgálóbíró, a második számú vizsgálóbírói hivatal vezetője a tanukihallgatásokat. A nem mindennapi bünpör előzményei és részletei a következők:

Az elmúlt évben a minisztertanács rendeletet adott ki, amelyben országszerte befiltotta a diófarönkök forgalombahozatalát. A tilalom oka az volt, hogy ezeket a rönköket egy brünni fegyvergyárnak szállították, amely felhasználta az anyagot a Romániának készíendő puskák agyának gyártásához. Ez év áprilisában dekrétumtörvényt hoztak, amelyben az ország területén kizárólag a bucaresti-i Seriacégnek áll jogában diófarönköket vásárolni, miután a cég a kormánnyal kötött megállapodás alapján az anyagot a brünni fegyvergyárnak szállítja tovább. Miután azonban a Seriacég nem rendelkezett mindenütt bevásárlókkal, így Aradon sem, itt koncessziót adott a Flamm Róbert-cégnek a rönkök vásárlására és a koncesszió értelmében Flammék egyes fakeskedőknek adhattak ki tovább vásárlási igazolványt. A vásárolt anyagot azonban teljes egészében Flaméknak, illetve a Seriacégnek kellett beszolgáltatni, előre megállapított áron.

Az aradi Tüzifaértékesítő Vállalat Conop községre és környékére kapott bevásárlási

igazolványt, a cég pedig Mandl Zoltán aradi ügynököt bízta meg a vásárlással. Mandl megjelent Conopon, bemutatta igazolványát a csendőrségen és ennek alapján bevásárlásokat végezhetett. Rövid idő alatt Crasovan Trandafir ottani közvetítő segítségével összevásárolt egy vagon árut, amelyet azonban nem megbízójának szolgáltatott be, hanem egy aradi turnircégnek adott el, rendkívül előnyös áron. Az aradi cégnek Munteanu álneven adta fel az árut, amelyet azután az egyik aradi fűrésztelépnek szállítottak tovább, feldolgozás végett. A rönkök már a fűrészteléken voltak, amikor az Aradi Tüzifaértékesítő Vállalat udomást szerzett a manipulációról és dr. Weil Károly ismert aradi ügyvéd útján bünvádi feljelentést tett Mandl Zoltán és társa ellen, egyben pedig kérte Vulpe Constantin vezető főügyészt, rendeljen el bűnügyi zárlatot a rönkökre, miután azokat nem szabad felhasználni az országban, hanem Brümbe kell szállítani a fegyvergyártás céljaira. A főügyész helyt adott a kérésnek és jóváhagyó végzéssel tette át az ügyet Alexandrescu vizsgálóbírónak, aki elrendelte a bűnügyi zárlatot, majd megkezdte a tanukihallgatásokat az ügyben. A kihallgatások ma befejeződtek és beavatott körök szerint az ügyben még érdekes fejlemények várhatók. Érdekes, hogy a vásárlásokból kifolyólag Crasovan is bünvádi feljelentést tett Mandl ellen.

Vásároljon bútort

LOBEL és LINDEMANNAL

CONSISTO. LEGJOBB, LEGOLCSÓBB Igazgató: JÓNÁS ALADÁR
RIULUI-UCCA 42. SZ.

A Laval-kormány bukásával számolnak Párisban

Párisból jelentik: A francia belpolitikai helyzet ismét kiéleződött. Jólétesült politikai körökben közeli kormányválságot jósolnak és már Laval utódait is is emlegetik Herriot, Paul Boncour, Jeanneney és Steeg személyében. Laval miniszterelnök különben tudatta a pénzügyi bizottsággal, hogy a jövő hét végén jelenik meg a bizottság előtt és nyilatkozik az általános helyzetről.

Vásároljunk MUZSAY-nál, Arad, 6 havi részletfizetésre Mercur-könyvre készpénz árak. 5480

H I R E K

Barabás Béla sirjánál

Halottak napján, amikor ezer és ezer gyertya lángja hirdette az aradi temetőben az emberi megemlékezést, Arad egész magyarságának osztatlan kegyelele nyilvánult meg Barabás Bélának a sirhantjánál. Az aradi magyarság elhunyt vezetőinek a sirját igen sokan keresték fel a Halottak napja alkalmával és a sirhant koszorúktól és virágcsokroktól pompázott. Különösen kiemelkedett az a gyönyörű koszorú, amelyen a Magyar Párt felirat állott. A párt részéről dr. Parecz Béla elnök és felesége, dr. Nagy Sándor alelnök és felesége, Löcs Rezső dr., Fränkel Alfréd főtitkár és Fényes Lőránt titkár jelentek meg a sirnál, hogy leróják a kegyelet adóját Barabás Béla dr. emlékeivel szemben. Csokrot hoztak a sirra Nagy Sándor dr. ezenkívül az elhunyt özvegye, továbbá húga, Barabás Julia. A magyar hívek nagy számban keresték fel a sirt, hogy ott a temető csendjében, a szépen megvilágított sir gyertyafényében megemlékezzenek Barabás Béláról, akinek halálát súlyos veszteségként ma is érzi Arad magyarsága.

Péntek este az aradi temetőben áhitatos tömegek keresték fel a nyugodalmat hantokat. A temető kapuja előtt kocsik, autók hosszú sora feketélt. A kapukon belül pedig a keskeny utakon szokatlanul nagyszámú embertömeg járta a felvirágzott hantok közötti keskeny utat. Kigyulladtak a mécsek a sírok felett, ünnepi áhítat terült a csillagos ég alatt a halottak birtalmára. Sápadt fények libbentek a fehér és fekete márványköveken, aranybetűk ragyogásában nevek csillantak meg, melyeknek emléke tüzes sebként fál meg az élok szívében. A friss hantok mellett fekete ruhás özvegyek csókolgatták könnyes szemekkel a hideg kerestet. Halk sóhajok, imák és becéző hívó sutfogások verték fel a béke kertjének csendjét. Riadtan és a titkok súlyától terhesen áll meg az ember életének idegtépő rohásában... a hulló szirmu krizantémumok díszében is félelmetesen fenyegető sírok felett. Öregek, ifjak, gyermekek szemében riadt a kimondhatatlan kérdés... és mi van azután? Kínzó kérdés, melyre csak a hit vigasza ad enyhülést, a hit, mely a halálon túli lét fenséges gondolatát adja társul a sír felett botorkáló, vergődő szíveknek. A hit az, mely mosolygóvá enyhíti a haldokló arcát és az ég azur fellegét mint a lelkek birtalmának kapuját tárja a szenvedők elé.

A katolikus papság Mindenszentek napjának délutánján kivonult a temetőbe és nyilvános könyörgéssel járultak a hívők imádságához. A felső temetőben délután három órakor Szabó Gábor, Kulcsár Kálmán és Rubischko Bálint lelkészek imádkoztak a halottak lelkiüdvéért. Szabó Gábor és Kulcsár Kálmán beszédet mondtak az élet és a halál mély kapcsolatairól az emberi törekvések hiábavalóságáról és a vallás erkölcsi erejéről. Az alsótemetőben Mayer Callixt végezte az ájtatoságot a nagyszámú hívők buzgó imája közepette. Ismann Gedeon mondott magasan szárnyaló beszédet. A Minorita templomban este hat órakor Novák Mihály hitoktató lelkész mondott beszédet, amelyet Rózsafüzér ájtatosság követett.

Szombaton délelőtt a gyászbá oltózott templomban szentmisét mondott a halottak üdvéért dr. Lakatos Ottó pébános. Délelőtt 10 órakor a háboruban elesett hősök emlékezetére tartott gyásztisztítást nagyszámú áhitatos hívő jelenlétében folyt le.

— **CSÖKKEN A HŐMÉRSÉKLET.** Mérsékelt keleti légáramlás, valamint több felhő. Eső nem lesz. A hőmérséklet lassan csökkenni fog.

— **ZÜRICH ZÁRLAT:** Páris 20.27, London 15.12 és fél, Newyork 307 és ötnyolcad, Milánó 28. Amszterdam 208.95, Berlin 123.70, Prága 12.72, Varsó 57.87 és fél, Bucuresti 250, Belgrád 700.

— **Javítják az aradi repülőhangárt.** Az aradi repülőteri parancsnokság átiratára a városvezetés elhatározta, hogy a repülő-hangár tatarozására 15.000 lejt vesz fel a város a jövő évi költségvetésébe.

— **Szoborakció Aradon.** A városvezetés Nichi Lazar dr. kulturpalotai igazgató előterjesztésére elhatározta, hogy lépéseket tesz annak a 174.000 lejes városi szoboralkalmak visszaszerzésére, melyet 1920-ban a város a Banca Victoriánál helyezett el és azóta sem tudott hozzájutni. Elhatározták, hogy ez ügyben a Banca Nationalának interveniálnak, mert az a terv merült fel, hogy az egyesülés, továbbá Avram Iancu emlékére szobrot állítsanak Arad megfelelő helyein. Az akció érdekében két bizottság alakult, melynek egyikében valamennyien résztvesznek Arad hatósági, egyházi és polgári intézményeinek, kulturális többségi egyesületeinek vezető-egyeségei.

**Finom Pyjamák, fehérneműk
paplanok**
nagy választékban 6206

Ruttkay & Botye-cégnél

Gyász a bucaresti-i „Milliárdosok Klub”-jában

Péntek estére a bucaresti-i Milliárdosok Klubja bankettre készült. A társasvacsorán ünnepelni akarták Gurgutu mérnököt, a bradi „Mioara” aranybánya vezérigazgatóját és erre az alkalomra a fővárosba érkezett Sieber Adolf, a bánya technikai igazgatója. Az előkelő társasági tagjai már a káprázatosan kivilágított, elegáns klubban gyülekeztek, amikor egy telefonüzenet véget vetett minden hangulatnak. Az üzenet közölte, hogy Sieber mérnök Stanesco-szállodabeli lakásán hirtelen meghalt. A hír általános megdöbbenést okozott és a társasvacsorán kegyeletteljes szavakkal emlékeztek meg arról, akinek helye a bankettasztal mellett üresen maradt. Sieber mérnök holttestét Bradra szállítják, ahol utolsó utjára kísérik.

A Vadászklub Cabare

novemberi műsorában

Duo Popescu szenzációs ikaroszi játéka

Aradon még nem volt.

Mády Böhm, Tania Mirally, Anny Strocoff, Mária Larina táncosnők.
Parkett-ténc 4193 Thury-lazz.

— **Házasság.** Lutai Mircea, az aradvárosi anyakönyvi hivatal főtisztviselője ma tartotta esküvőjét Maria Greava tisztviselőjével. A polgári esküvői szertartáson tanúként: Lipovan Cornel és Jercosan Stelian szerepeltek. A fiatal pár mézesbetelekre a fővárosba utazott.

— **Dr. J. KERÉKES RÓZSI BELGYÓGYÁSZ-SPECIALISTA,** volt egyetemi tanársegéd, Röntgenel kibővített rendelését Str. Macioni 34. szám alá helyezte át. Rendel délután 3-5-ig.

A vasárnapi horgász



— *Nahát, igazán nem esoda, ha itt egész nap hiába ülök, ha te a halakat ilyen buta vicceket esinálsz...!*

JAWOL

azonnal
megszünteti

fejförcsreit,
fogfájását,
nátháját,
idegességét

doboz **3** pasztillával **lel 9**
Kapható minden gyógyszerertárban

— **Mult éjszaka vakmerő rablóátadás történt az arad-sebisi országúton.** Hada Malenra vásári árus az aradi országos nagyvásárra igyekezett szekerén. Éjszaka három, késekkal felzelelt cigány ugrott elő a közeli bozótból, rátámadtak az árusra, akit megölésel fenyegettek meg, ha ellenállni mer. A cigányok hat ezer lej értékű árut raboltak el Hada kocsijáról, majd a szánfőöldek irányában elmenekültek. A rabló cigányokat még a hajnali órákban sikerült elfogni és megtalálták náluk az elrabolt árut is. A rablókat bekísérték az aradi ügyészségre.

Bérczy Ilona tánciskolájában (Piata Avram Iancu 21.)
kedden, pénteken fél 7 és 9 órakor táncórák. Nővendéket még elfogad. Minden vasár- és ünnepnap vendégóra! Kanonéz nincs! 6204

— **Bucurestiben döntenek az aradi kéményseprők és a város komitétusában.** Aradváros vezetősege szombaton tartott ülésén úgy döntött, hogy nem kezd előbb egyezkedési tárgyalásokat az aradi kéményseprő-kerülettel bérlőivel, mielőtt a legfelsőbb közigazgatási fórum Bucurestiben nem dönt. Így tehát a kéményseprők új szabályrendelet-tervezetének ügyét november 5-én tárgyalja le a Legfelsőbb Közigazgatási Biróság és csak ennek döntése után kezdik meg a további tárgyalásokat.

— **Orvosi hír.** Dr. Ioan Rađu kórházi főorvos, fül-, gége- és orrspecialista hazatért a kongresszusról. Újból rendel: Bulv. Reg. Ferdinand 18., a lutheránus templom mellett.

— **Ne hanyagolja el lábait,** használjon boka-süllyedés ellen gyógytáplámetét, melyet gipszlenyomat után könnyű „duralumin” anyagból készit: Salvator-cég, Piata Avram Iancu 21. 5923

Egy nő aki mindent tud, 6126

Ha jövőjére nézve teljes megnyugvást akar szerezni, úgy saját érdekében keresse fel míg nem késő a hírneves MISS ELISABETH grafologusnőt. Kiról esodálattal beszél az egész világ. Nála mindent megtudhat tudományos alapon. Győződjön meg az igazságról! Fogad: Str. Gh. Lazar 10. sz. alatti szalonjában (Uránia mozi után) Taxa 30 lei.

— **A rendőrszeker kapja meg a városi mozik kottakészletét.** A városi mozik „néma”-korából nagymennyiségű kotta maradt az üzem birtokában. Az interimár-bizottság oly értelemben döntött, hogy az értékes kotta-állományt a városi rendőrszekernek juttatja oda.

— **Strasser ernyői a legolcsóbbak.** 6074

— **Gyengélkedés idején,** különösen ha a rossz szülletet szorulás vagy keresztfájás fokozza, az enyhe és igen kellemes természetes Ferenc Józsei keserűvíz mindig puha, könnyű székürülést és kitelégítő emésztést szerez. — **Híres nőorvosok a legnagyobb elismerés hangján** írnak a valódi Ferenc Józsei vízről, mert ez a kritikus életkorban a hosszabb időn át alkalmazható anélkül, hogy szerietett kedvező hatása csökkenne.

— **Rendszabályozzák a falusi kocsik állomáshelyét.** A városvezetés a vásár alkalmából foglalkozott a faluról megérkezett kocsik állomáshelyének csoportosításával. Elhatározták, hogy a vidéki kocsikat a Stefan cel Mare-tér és a fatelek közötti részen gruppirozzák és az ott levő területet rendszeresen homokozni fogják.

H. SZIKLAY GIZI

tánciskola Krispin terem, Str. Eminescu 32. (özy. dr. Vannay Sándorné házában). **November hó 4-én, hétfőn este kezdők részére új táncoklon kezdődik.** 6132

Minden csütörtök és vasárnap este táncgyakorló órák.

— A november 10-i református lelkészbeiktatási ünnepségek sorrendje. Tarnóczy Lajos református lelkész beiktatása november 10-én fog végbemenni ünnepélyes keretek között. A beiktatási ünnepség délelőtt 10 órakor templomi istentisztelettel veszi kezdetét. A beiktatást Arday Aladár, a salontai református egyházmegye espere végzi, majd Tarnóczy Lajos lelkész mondja el beköszöntő beszédét. A templomi istentisztelet után lesz az új lelkész üdvözlése. Délután 6 órakor templomi ünnepélyvel folytatódik a beiktatási ünnepség, amelyen közreműködnek: Arday Aladár esperes, Tarnóczy Lajos, Kovács Zoltán lelkészek, Nagy József devai lelkész, theologiai magántanár, Nagy Aranka zenetanár. Az ünnepség az Iparos Otthonban este 8 órai kezdettel tartandó közvacsorával zárul, amely közvacsorán való részvétel a református egyház gondnoki irodájában, Lészay Endre kézimunkakereskedésében (Minorita-palota), Muzsaj József ruhakereskedésében (volt Bohus-palota), Németh István nődivatkereskedésében (Fötér), Ernest Sándor kézimunkakereskedésében (Nádasdy-palota) kitett jelentkezési íveken kéretik bejegyezni. A részvételi jegy ára 35 lei, amely összeg a jelentkezéskor fizetendő. A fenti ünnepségekre és közvacsorára mindenkit szeretettel meghív a ref. egyházközség.

— Orvosi hír. Dr. Grünwald Márton, néhai dr. Werner utóda, a bécsi Oppenheim-klinika és a Lupus intézet volt orvosa rendel: bőr, urológia és kozmetikai betegeknek. St. Alexandri No. 11.

Bérma ajándékok
5886 nagy választékban, legelőnyösebben
BUSCHI órák és ékszerésznél
Str. Brătianu, (Minorita palota) szerezhetők be.

— HELLAS-vacsora november 6-án, szerdán este 9-kor Auernál. Vendégeket szívesen látunk.

— Dr. Fischer Ilona gyermekorvos rendelőjét Str. I. G. Duca 20. alá helyezte. Telefon: 173.

A legjobb KIEPURA film

A fejbőr ápolása a hajkulturának legfőbb parancsa. De főképpen szükséges akkor, amikor a haj időelött szürkül, törékeny lesz, kihull és színét veszti. Ha a fejbőr korpás, rövid időn belül a kopaszodás jelei mutatkoznak. Mivel a fejbőr a hajgyökérnek táplálója, szükséges, hogy neki a haj növekedéshez szolgáló anyagokat eljuttassuk. Ezt Tarpan hajcsepp utján érhetjük el, amely koncentráltan tartalmazza mindazon hormonális és élet-tani anyagokat, amelyek a fejbőr táplálására és erősítésére szolgálnak. Reggelenként 5—6 Tarpan csepp a fejbőrrre cseppentve, megakadályozza a hajhullást és a korpaképződést. Hölgyeknek nap-ponkénti használat dacára sem romlja a tartós hullámot. A Tarpan hajcsepp nem hajviz. Két hónapra elegendő. Tarpan hajcsepp ára 150 lei. Minden szaküzletben kapható.

Női felöltők tólikabátok
bőr retikülök legelőnyösebben
LYONE divataruház,
ARAD, pénzügyigazgatósággal szemben. 5472

— Világbajnokságot javított a csikágói csodaszó. Budapestről jelentik: A Nemzeti Sportuszodában ma tovább folyt a kiváló amerikai műszo-k szereplése. Kiefer Bobby, a csikágói csodaszó a 400 méteres hátuszásban 5 perc 22.8 másodperces eredményt ért el. A bajnokságot eddig a japán Joto tartotta 5 perc 25.4 másodperccel. Csik megint Highlanddel került össze, de ez alkalommal az amerikai győzött 58.2 másodperccel, míg Csik 58.6 másodperccel ért el. A 300 méteres melluszásban Breydenthal pillangóúszással 1 perc 15.4 másodperccel legyőzte Baróczyt.

Modern bundákat 1936-os divat szerint készit
Juga János szücs
ARAD, Str. Mărășești 1. szám.
Olcsó árak mellett vállal bundák gallérozását és átalakítását. 6113



SCHERK
PARIS-NEW YORK-BEERUN

„A pattanások és milicserek teljesen eltűntek“

ifjú egy vevőnk, aki el van ragadtatva a Lotion-Faciale Scherk hatásával.



Üvegek: 60*100*160*300*475*



Vezérképviselet: Excelsior, Calea Mășilor / 8 București

— Dr. Krepil fogorvos ezentul d. e. 9—1-ig és d. u. 3—5-ig rendel. (Str. Horia 8.)

— A borbély- és fodrászüzletek vásár vasárnapján zárva tartandók. A munkaügyi inspektorátustól nyert információ alapján tudtuk kártyasainkat, hogy a vasárnapi munkaszünet felfüggesztése a vásárra való tekintettel csak a kereskedelemre vonatkozik, ennél fogva a borbély- és fodrászüzletek zárva tartandók. Az aradi Borbély- és Fodrászmesterek Szindikátusa.

Selyem, cérna vagy gyapjú harisnyát, gyapjú vagy bőrkeztűt, szveter, téli tricó-ingot és nadrágot, selyem reformot és combinét legelőnyösebben vásárolhat.

Bogyó A. üzletében
Str. Eminescu 1
(Corso mozgó mellett.) 6174

— Engros-osztály „MERINO“ posztóáruházban. A szövetkülönlegességeiről közismertté vált „MERINO“ posztóáruháznak sikerült egy nagyobb tétel árut közvetlenül a gyárakban megvásárolni, miáltal abban a kellemes helyzetben van, hogy ne csak a detail-vevőt, hanem engrosban a kereskedőt és szabót is gazdag raktárából előnyrban kiszolgálhassa. Felhívjuk az érdeklődők figyelmét eme előkelő cég raktárára.

— Dr. Pireé sebész rendelőjét áthelyezte Str. Moise Nicoara 17. sz. alá. 6172

MINDEN NŐT SZERETEK!

— Sirkóavatás. A tragikus hirtelenséggel elhunyt Simon Berta polgáriiskolai igazgatónő, aki életét a szegények gyámolításának és az ifjúság vallásérköcsi nevelésének szentelte, Arad egykori legnépszerűbb missziós nővére volt. Nagyszámú barátai és tisztelői most díszes márvány síremlékekkel áldoznak emlékének. A gyönyörű művészi síremléket, mely a Rózsa-testvérek cég munkája, Mindenszentek napján avatták fel. A felavató beszédet Kulcsár Kálmán minorita hittanár tartotta és abban megemlékezett az elhunyt érdemeiről, nagy erkölcsnemesítő munkájáról és arról a szeretetről, mellyel hívei és barátai még halálában is körülveszik.

Villanszerelés, villanyégők, szerelési cikkek, kerékpárgumik és javítások jutányos áron
Schwarz Arad Str. Bran-covici 1. 6037

— A „Reggel“, Budapest legkitünőbb hetilapja, Lázár Miklós briliáns újságja minden újságárusnál kapható. A „Reggel“ a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legértelmesebb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel“ népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika, stb. rovatai az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmányává avatják ezt az európai szinten álló magyar hetilapot. A „Reggel“ ára Romániában 5 lei. 3696

— ... és a szerencsémét mégis az utazásaimmal kapcsolatban csináltam meg. Azt hiszik talán, hogy a felcséggel ismerkedtem meg utközben, vagy hogy egy amerikai iparmagnás, akivel a vonaton barátkoztam össze, alkalmazott vállalati vezérigazgatónak? O nem! A dolog sokkal egyszerűbben ment. A legutolsó utazásom alkalmával a vasúti jeggyel együtt egy sorsjegyet is vettem a WAGONS-LITS-COOK Társaságnál., és a sorsjegyem nyert.

— Az Aradi Nyugdíjasok Köcsönös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye. Felhívjuk özv. Faragó Imréné, Mitykó Endre, özv. Palkó Anna, Tóth György és özv. Szekeres Istvánné CFR-nyugdíjasokat, hogy az aradi állomás iktató-hivatalában, özv. Lánzos Jakabné, Frank Ferenc, özv. Baricza Eszter, Fekete Károly, özv. Balassa Ágnes és özv. Pál Lajosné CFR-nyugdíjasokat pedig, hogy egyesületünk hivatalos helyiségében (Bulv. Regina Maria No. 18.) sürgősen jelentkezzenek. Az elnökség.

— Népszöv. alapokmánya árusoknál 15 lei.

— A Teozofiai Társaság ma délutáni előadójá dr. Bentiu Severius brasovi orvos, aki román és magyar nyelven fog beszélni. Előadásának tárgya: „Visszaemlékezhetünk-e előbbi életeinkre?“ és ez alkalommal tudományos fejtegetéseivel sok, eddig homályos és félremagyarázott dolgot világít meg. Az érdekesítőnek ígérkező előadás-előromán és magyar körökben egyaránt nagy érdeklődéssel tekintenek. Az előadás az Általános Tankönyvtár épületében lesz megtartva. Belépés díjtalan. 6184

Enek, vigság, látványosság
Jön: CORSO !!

— Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete értesíti tagjait, hogy ingyenes román kurzust nyit. Felvilágosítások az egyesület irodájában kaphatók (Str. V. Goldis No. 6.) Hivatalos órák délután 5—7-ig.

Diófa hálósobák
raktáron feltűnő olcsó árban.
HERMANN asztalos, 5900
Str. Consistoriului No. 7. (Fischer Eliz-palota.)

— Ma az alantli gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:
VOJTEK: Bulevardul Regina Maria
DANCIU: Piata Mihai Viteazul.
BERNAT: Lángá Gará (vasutállomásnál)
BERGER: Calea Saguna

A Fehér Kereszt tánciskolában ma és minden vasárnap, csütörtökön tanegyakorlat-est, legjobb társaság, nagyszerű hangulat.
Legszébb terem, LEGJOBB ZENE, Reklam tandíj: 100. — Lei.
4-én, hétfőn új kolon. Modern, precíz tanítás. Új figurák. 6170

N E FELEDJE EL, HOGY A SORSJÁTÉKOT

a híres orvostanár,

Dr. JOAN CANTACUZINO

alapította, amikor közegészségügyi miniszter volt.



Azóta minden közegészségügyi miniszter egyformán megállapította, hogy a Sorsjáték haszna az ország közegészségügyi állapotára számára rendkívüli fontossággal bír.

Tökéletes terve szerint, amely mindenkinek pontosan megmutatja, mit kér és mit ad az ÁLLAMI SORSJÁTÉK, nem szegényül senki, ellenben még az emberek ezreit lette gazdaggó az egész országban és minden társadalmi rétegben.

**NOVEMBER
15.-én
az első osztály
HUZÁSA.**

Vásároljon idejében
sorsjegyet, hogy részt-
vegyen fokként a
négy osztályban.

Most kínálkozik a legszerencse-
esebb alkalom!



SPORT KÖZLÖNY

Megmarad a 8:5 arány a válogatott csapatnál

Bucurestiből jelentik: A csütörtöki triál után, amelyen a válogatott keret 2:1 arányban győzött a Sportul Studentesc felett, nem állították össze véglegesen a válogatott együttest, csupán keretet jelöltek ki: 17 játékosból és közvetlenül a mérkőzés után állítják össze a válogatott tizenegyet. A keret a következő: Kapusok: Creteanu, Iordachescu; háttvédek: Bürger, Sfera, Albu; fedezetek: Deheleanu, Petrescu, Juhász, Eisenbeisser, Szaniszló; csatárok: Bindea, Gruin, Barátky, Schileru, Sepi, Petea Valcov, Dobai.

Mértékadó körökben a következő összeállítást tartják a legvalószínűbbnek:

Creteanu—Sfera, Albu—Deheleanu, Eisenbeisser, Szaniszló—Bindea Schileru, Sepi, Petea Valcov, Dobai.

Fennél az összeállításnál fennáll a 8:3 arány,

Legjobb csapatával jön a RGMT Aradra

A vasárnapi RGMT—AMEFA-mérkőzés iránt sportkörökben élénk érdeklődés nyilvánul meg, aminek magyarázatát a timisoarai munkáscsapat legutóbbi kitűnő eredménye adja, amikor is a Jiul AC-ot sikerült 4:1 arányban fölényesen legyőzniük. A timisoarai munkások azonos csapattal jönnek, mint amelyekkel a múlt vasárnapi nagyszerű győzelmet kivívták és a következő összetételben állnak fel az AMEFA ellen: Gellért—Herber, Hajdu—Pokorny, Schwarz, Jánosi—Reiter, Tóth—Bedő, Zsizsik, Lotter II., Perszám.

Az AMEFA ugyan nélkülözi Szaniszló II.-t, aki a válogatott csapatban játszik, de vi-

de ha valóban így áll ki a válogatott csapat a lengyelek ellen, úgy Bürger, Juhász, de főként Barátky hiányát erősen meg fogja érezni.

A lengyel válogatott csapat már pénteken este megérkezett a fővárosba és vasárnap délután az ONEF stadionban a következő összeállításban áll ki a román reprezentatívok ellen: Albansky (Pogon)—Martyna (Legia), Doniec (Krakovia)—Kotlarczyk II. (Wisla), Wasiewicz (Pogon), Dytko (Dab)—Poc (Naprzod), Matias (Pogon), Smoczek (Warcowianka), Pazurek (Garbarnia), Kisileinski (Krakovia), Tartalékok: Fontowicz (Warta), Michalsky (Naprzod), Kotlarczyk I. (Wisla) és Reiser (Garbarnia). A csapatot Zoledziowsky, a lengyel nemzeti bajnoki bizottság elnöke, Kaluza szövetségi kapitány, Ottó Kurt szövetségi edző, valamint 5 uiságitó kísérik. Utóbbiak a legnagyobb lengyel lapok tudósítói.

szont újból szerepel Szurgyi, aki felgyógyult betegségéből. Az AMEFA összetétele a következő: Sadvoschi—Kovács, Csajka—Szurgyi, Szabó Béla, Tóth—Cucula, Magold, Batrin, Perneky, Szida.

O Két nemzeti bajnoki mérkőzés a vasárnap műsorán. Vasárnap a Gloria—Chinezul meccsen kívül még egy nemzeti bajnoki meccs kerül leírásra és pedig Oradeán a CAO a CFR-t látja vendégül, természetesen, amennyiben Juhász valóban nem kerül be a válogatott csapatba. A Gloria Timisoarán egyébként változatlan összeállításban áll ki a Chinezul ellen: Theimler—Varjassy, Volentir—Lupas, Weichert, Pecican—Igna, Rohan, Barbu, Dobra, Mercea.

Összeállították a kerületi bajnoksági meccsek csapatait

Az alkerületi elsőosztályú bajnokság vasárnapi teljes fordulóján érdekes mérkőzések lesznek, amelyek csapatösszeállításait alább ismertettük:

CAA: Mezei—Vass, Reinhardt—Lingurar H., Ködmön, Kolumban—Kuluncsis, Neumann, Szabó, Karabell, Zsiga. Intelegerea: Knapp—Szikszai, Kéri—Horvát, Farkas III., Lupu—Merkl, Havasi, Stahl, Csécsi II., Farkas II.

USA: Tyukodi—Gömöri, Kossik—Fargó, Nagy Lajos, Lingurar I.—Szívós, Medve III., Szinder II., Gulyás, Nagy Sándor, Unirea: Garai—Böszörményi, Hegyesi I.—Sturz, Szabó Károly, Tausch II.—Ujj II., Czudar, Tausch I., Medgyes II., Sirkó III.

Olimpia-PTT: Bugar II.—Bugar I., Egedi II.—Egedi I., Budai, Igrisan—Molnár, Mihók, Bermoser, Parjol, Lepis. Tricolor: Ponta—Risztin, Szikszai—Hönig I., Schmiedt, Szerb—Lingurar, Varga I., Decsov, Pomacsek, Janka.

SGA: Szerb—Palásthy, Kecskés—Csányi, Halbauer, Haller—Grosz, Csipai, Fritz, Metz, Kovács, Transylvania: Ponta—Illin, Soll—Hess I., Nemzóczyk, Hesz II.—Lambertusz, Rác, Filimon, Karagyéna, Czene.

Juventus: Fábán—Molnár, Betegh—Nagy, Zelenák, Jakab II.—Dombvári, Gombóc, Farkas, Jakab III., Igaz, Soimi—CFR R. A. Tanase—Cheta, Otlacan—Stoica, Julian, A. delean—Veres, Motiu, Tisza, Stoian, Voitovic.

Megindult a vizsgálat az FRFA-ban

Bucurestiből jelentik: Tegnap délután megjelent a FRFA helyiségében a 9. számú vizsgálóbírói hivatal vezetője három szakértő társaságában, amely szakértőket a vizsgálóbírói hivatal nevezett ki. Az FRFA részéről Tilea Viorel elnök, Neagu Boerescu, az átmeneti bizottság elnöke, valamint a szövetség könyvelője voltak jelen, de ott volt természetesen Eladescu dr. is, a feljelentő. Eladescu dr. kérte a vizsgálóbírókat, hogy ne csak a központi szövetség ügyeit, hanem a szövetségtől függő ligák és disztriktek ügyeit is vizsgálják felül.

Amennyiben valóban a vizsgálatot kiterjesztik a ligákra és disztriktekre is, úgy a Bioul Federal kérni fogja az UFSR, valamint a legfelső szövetség mellett működő egyéb sportszervek ügyeinek átvizsgálását is, ugyanolyan alapon, mint amilyen a Bioul Federalt akarják felelőssé tenni olyan szervek működéséért, amelyek saját adminisztrációval rendelkeznek és semmi közösségük nincs a Bioul Federal adminisztrációjával.

Kijelölték a magyar válogatott keretét

Budapestről jelentik: November 10.-én Budapesten bonyolítják le a magyar-svájc mérkőzést, amelyre a következő keretet jelölték ki: Kapusok: Szabó, Pálinkás, háttvédek: Sternberg, Vágó, Biró, fedezetek: Szalay, Szücs, Seres, Turai, Dudás, csatárok: Markos, Vincze, Sárosi, Toldi, Ticska. A valószínű csapat a következő: Szabó—Vágó, Sternberg—Szalay, Turai, Dudás—Markos, Vincze (Cseh), Sárosi, Toldi, Ticska.

Világrekorddal kezdődött az amerikai uszók budapesti vendégszereplése

Budapestről jelentik: Az amerikai uszók csillagok Budapesten először pénteken este álltak starthoz és már az első versenyen az amerikai Kiefer a 100 méteres hátuszásban világrekordot uszott. Csik a 100 méteres gyorsban legyőzte az amerikai Highlandot. Az eredmények a következők:

100 méteres gyors: 1. Csik 58 mp. 2. Highland 58.2 mp. 3. Maróthy 1 p. 03 mp. 100 méteres hát: 1. Kiefer 1 p. 07.2 mp., világrekord, 2. Nagy 1 p. 16.2 mp. 3. Lengvári 1 p. 19.4 mp. 100 méteres mell: 1. Brydenthal 1 p. 14.4 mp. 2. Barocsi 1 p. 16.4 mp. 3. Vágó 1 p. 20.4 mp. A vízipóló-kupa elődöntőjében az UTE 5:4, 1:3 arányban győzött az MTK felett.

Uj pompás bérpalota

épült Aradon a Carol-köruton

Azok, akik szívükön viselik Arad fejlődésének sorsát, örvendve állapíthatták meg, hogy a Regele Carol-körut és a Duca-uca sarkán az utóbbi hónapok alatt pompás, művészivonalu kétemeletes palota nő ki csodálatos gyorsasággal a földből. Az épületet Guttman Akadár aradi vállalkozó emelte és az új, modern, nagyvárosi élet felé törtető Arad egyik büszkesége ez az izlenségében is impozáns kétemeletes ház. A sárga, szürke színárnyalatokban pompázó új épület teljesen a modern építészet és a modern higiénia követelményeinek megfelelően épült.

Arad új bérpalotája, amely kétségkívül a város egyik legszebb épülete, Koch Károly mérnöknek, a kiváló aradi építésznek az alkotása. Koch, akinek nevéhez Aradon már annyi szép épület fűződik, ez alkalommal tehetsége legjavát csillogtatta meg. Amit csak a modern kultúra, luxus, kényelem és egészségügy tekintetében az ember lakóhelyével kapcsolatosan kigondolt, azt a nagytehetségű építőművész mind alkalmazta az új palotában. De hallgassuk meg magukat a ház most, november 1-én beköltözött lakóit, hogyan nyilatkoznak első benyomásaikról, hiszen ők a legilletékesebbek a véleménynyilvánításra.

— Csupa napfény, derű és világosság ez az új lakás — mondta a lakók egyike. — A tágas ablakok szinte uralják a szobákat. A fürdőszoba és a nyhá másfél méter magasságig csempézettek. A lépcsőházi világítás automatikus és két perc múlva kialszik. Minden lakás elő van készítve telefon és rádió számára. A modern technika és kényelem minden újítását alkalmazták a lakásokban.

Hasonló elragadtatással nyilatkozott a szintén új házba költözött dr. Fischer Ilona, egyetemi tanársegéd, gyermekgyógyász és a többi lakó is. Tudni kell ugyanis, hogy a ház 11 lakásából hetet már kiadtak és a többi bérbeadása is napok kérdése.

Az új aradi bérpalota építkezésénél a villanyvilágítási munkálatokat Koch Dániel, a festést a Glück József vállalat, a bádigos és vízvezeték munkálatokat Holló Zoltán, a parkettázást a Mahrer Testvérek, a lakatosmunkát Weil Károly, az asztalosmunkát Nagy Károly végezték. Az építkezést június 10-én kezdték meg és alig 5 hónap múlva Arad új építészeti alkotását már átadhatták readeltetésének.



AZ ELSŐ EGYÜTTLÉT...

Van-e nő, aki az első együttlét fontosságát a férfival, akit egy tánc, vagy teadélután alkalmával kitüntett, nem ismerné-e? Mig itt a fényár csillogása, a zene és a tánc hiányzik és ez a tündéri összeállítás az egyéniséget nem rejti el többé, a szép arcból, minden nő ellenállhatatlan bája, lép az előtérbe. A THREE FLOWERS PUDER, amelyet a híres Richard Hudnut gyár készít, védi és megszépíti az arcot és New York és Páris előkelő hölgyeinek a kedvence.

Kerülje el a veszedelmes kísérletezést ismeretlen készítményekkel! Használja a fiatalosság és a szépség megtartására a híres RICHARD HUDNUT, THREE FLOWERS készítményeket!

RICHARD HUDNUT

+ three flowers + PUDER és KRÉM



Teljesen rendbehozzák Aradmegye utjait

Az aradmegyei nagytanács ülése — Dr. Groza Ioan prefektus beszámolója Aradmegye vezetőségének munkájáról

Dr. Marcus Mihail elnöklete alatt november hó 1-én ült össze Aradmegye választott nagytanácsa, melyen fokozott érdeklődés nyilatkozott meg a vármegye ügyei iránt. Fokozta az érdeklődést az a körülmény, hogy dr. Groza Ioan megyei prefektus kétszázoldalas könyvben nyomattatta ki részletes jelentését a megye 1935. évi közigazgatási helyzetéről, áttekinthető és világosan csoportosított fejezetekre osztva be az egyes megyei szervezetek, ügyosztályok működésének ismertetését. A tárgysorozat első tényleges pontjaként Groza Ioan dr. maga tartott beszámolót a megyei közigazgatás állapotáról és praktikus módon könnyítette meg az elhangzottak figyelemmel kísérését az a körülmény, hogy a prefektusi jelentés izléses kiadásban máris odakerült mind-egyik vármegyei tanács tag asztalára.

A megyei prefektus jelentése hi képet nyújtott a vármegye tisztviselői karának, közegészségügyi, műszaki, statisztikai, pénzügyi, gazdasági, állategészségügyi ügyosztályainak, továbbá a megyei nagytanács állandó bizottságának aktivitásáról, új intézményeiről és eredményeiről, amely főleg a hátralekös adók behajtásában, új közegészségügyi intéz-

mények létesítésében és új utak, hidak megépítésében nyilatkozott meg. Bizonyosra vehető, hogy ha abban az ütemben haladhat a megyei közigazgatás, mint amibe az utóbbi évek alatt lendült, úgy két év leforgásán belül Aradmegye utjait teljesen rendbehozzák és a községi adótarozásokat behajtják, részben kompenzálják. A megye községeinek gazdasági és kulturális fejlődése tehát lassu fejlődést mutat s a megyei adminisztráció joggal keltheti fel a maga komoly eredményeivel az illetékes kormánykörök figyelmét.

A prefektusi beszámoló elhangzását követőleg, melyet egyhangulag vett tudomásul a nagytanácsülés, különböző pénzügyi kérdések letárgyalására került sor. Ötvenezer leit szá-

vaztak meg a chisneu-cris-i kulturház, 50.000 leit a savarsini kulturház céljaira, jóváhagyták a vármegye 1935—36. évi költségvetésének legszükségesebb módosításait, számos község adósságát, mint behajthatatlant, leirták, elhatározták az aradi lovassági laktanyának a hadügyminiszterium birtokába való átengedését, majd elhatározták a halmagiu-i ingyenes orvosi intézmény számára egy megfelelő épület megvételét. Bocsig és Semlac községek kölcsönös határrendezésének megejtése, illetve a javaslat megszavazása után kimondotta a nagytanács, hogy ineu-i telepések által közigazgatásilag is megalakítja a Traian-községet.

Élénk helyesléssel találkozott a nagytanács-ülésem, hogy a vezetőség részéről erélyes visszautasításban volt része annak a törekvésnek, amely a szélsőséges nacionalista izgatás hangjait kísérte megpendíteni éppen olyan gazdasági kérdésekben, melyeknél eddig sem volt szokatlan az indokolatlan fajvédelmi máz. A valachista propagandakísérlet fiaskója kétségkívül hozzájárult a jövőre nézve is a megyei közéleti munka további nyugalmanak és eredményeinek biztosításához. A megyei nagytanács ülést az elnök Dr. Marcus Mihail dr. pénteken a késő esti órákban lendületes szavakkal zárta be.

Okvetlenül vegye meg az

UJSÁG

budapesti napilap
vasárnapi számát!

Részletes tudósítás minden eseményről, a legkiválóbb magyar írók cikkei, tárcái, novellái.

Mélynyomású képes havi folyóirat melléklet
DIVAT-UJSÁG

részletesen ismerteti szövegben és a leg-híresebb párisi divatházak modelljeinek képeivel az őszi és téli divatot.

Kapható minden újságárusnál.

Diszkötések

Üzleti könyvek

Raszterek

Dobozok

olcsón, gyorsan és pontosan készülnek

DAVIDOVITS könyv-

és vonalozó intézetében Arad,
Bulv. Reg. Maria 24. (Herman-udvar)

DELMAN & COMP.

divatruházának

szövet, seiyem, flanel újdonságai
legszebbek, legjobb, legolcsóbbak.

Str. Metlana 14.

6195

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

ÖTÓRAI TEÁN

Ahogy eljött a borongós, esős, hideg, barát-ságtalan ős, úgy jött el a vidám, meleghangú, táncos ötórai teák ideje. Menjünk el együtt egy ilyen ötórai teára. Én leszek a speaker és helyszíni közvetítést adok.

Tehát halló, halló Hölgyeim és Uraim! Itt az egyik előkelő dunaparti hotel kisterme. A kilátás színes és nagyon szép. Köröskörül piros plüss fotelék és székek, amerre a szem ellát mindenütt modern, rózsaszínű terítés kétszemélyes asztal. A párok kezdenek gyülekezni. A törzsvendégek örömmel üdvözik egymást, talán a záró ötórai tea óta nem is találkoztak. A zenészek hangolnak, a pincérek ezüst kannákban hozzák a férfiaknak az édes habos csokoládét, a hölgyeknek pedig a keserű fekete kávét vagy teát. (vonalak!) A hangulat kezd barátságos lenni, a zenészek egy halk siau foxba kezdenek, még kevesen táncolnak, hanem annál inkább méregetik egymást a hölgyek, szemügyre veszik az új ruhákat, mert itt mindenki új, az utolsó divat szerinti toiletteban jelenik meg. Kialakult

Őszi szövetujdonságok Bársonyok, selymek gyönyörű választékban „RENAISSANCE“ divat- 5127 áruházban

a divat! Beszéljünk tehát mi is utunk tulajdonképpen céljáról: az ötórai teák ruháiról.

Az rögtön, az első „blikkre” meg lehet állapítani, hogy uralkodó szín a fekete. Fekete szövet és fekete cloké. Az is általános vonás, hogy rengeteg a seszlis ruha és a bőujjú, magas nyakú cloké. A hölgyek egynéhányan nagyon mérgelődnek, ahogy így távolról látom, valószínű azért, mert egyazon ruhából többet lehet látni.

Amott látok egy kedves ruhát: fekete cloké,

Divatposta

Tanácsalan. A beküldött anyag nagyon szép, szőrmétesse fekete seallel, vagy fekete perzsával. Nagy reverekkel. Ehhez a zöld színhez legjobb volna, ha ugyanilyen színű ruhát is csináltatna, szegőzéssel, vagy seszlisen barna, vagy arany egyszerű gombokkal és övvel. Üdvözlét.

5229

SZŐRMÉT elegánsat
Szőrmemunkát tartósat
olcsón

Rosenzweig
szücs készít,
Strada Moise
Nicoara No. 2.

Dilemmában. Estélyi ruhájával várjon még két hétig, akkorra már kialakult lesz ez a divat is. Most még korai egy kicsit. Üdvözlét.

Hölgyek figyelmébe!

Modern fűzők, melltartók,
Speciális gyógyhaskötők

SALVATOR-cégnél, P. Avram Iancu 21. 6176

Pirosruhás hölgy

A bordó nagyon divatos. Egészen hosszú, glocknis szoknyát csináltasson, arany klipssel és arany övcsattal. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körút 35., küldjék.

Háztartási titkok

Szárnycsok sütésénél, ha azt akarjuk, hogy reszre legyenek kisütve, a zsíros öntözgetésnél mindenkor egy csepp szalicilt kell beletenni.

Hajkefe tisztántartása. A bepiszkolódott hajkefét, ami át van zsírosodva, legjobban buzakorpával, mégpedig forró állapotban lehet legjobban kitisztítani.

bokáig ér, elől végig „strassgomboly”, fehér steppelt magas bubigallér, ugyanilyen öv, kicsit puffos ujjak. Éppen most érkezett egy hölgy, jaj de kedves! Ezt jobban megnézzük! Kabátba, illetve kosztümbe jött be. A barna kabátkát ocelot bubigallér díszíti. Most leveszi a kabátját, így látható lesz egy barna szövet ujjatlan mellény, amibe elől be van állítva egy ocelot mellényke. Majd kisvártatva ezt is leveszi és ekkor látható lesz egy zöld angora hosszúujjas blúz. Bravó! Nagyon szép összeállítás. Igaz, hogy nem ötórai teára való toilette, de azért szép. Egyes!

Ah! Amott egy ismerős ruha! Kis hamis! Bajor Gizi Krisztinbéli ruháját kopirozta le. De azért igaza van, mert nagyon szép. Fekete cloké seszlis, elől nyitott, majdnem kabátszerű blúz, jó

Szőrmebundákat,
pellerineket prémezéseket

és mindenféle szőrmemunkát
legjobb kivitelben készít

5887
Carol Samt szücs. Str. Eminescu
21-23. (Földes-pal.)

szabásu glocknis gallér, az elejébe arannyal átszőtt plaztron van beállítva. A rendes délutáni szoknya-hossz és hosszúujj, kicsit vállba ráncolva teszik tökéletessé ezt a toilette. De nem esunya ott az a fekete bársony kosztüm sem fehér satin bluzzal. Ebből a toiletteből épen nyolcat lehet látni a teremben. Nagyon szép az a bordó bársonyruhás szőke is. Ez már nagyobb ruha. Vállból rakott bő ujjak. Amilyen szép az ujj, olyan sokat bosszankodik vele, mert hol a habba ér bele, hol pedig a kávéba. Látni egypár fekete bársony ruhát csipkegallérral, régi, de mindig divatos és kedves megoldások. Ezzel úgy ragyából közvetítem beferezem, hagyjuk őket most már nyugodtan táncolni.

Hölgyeim, a viszonthallásra!

Konyhában, sőt ezelőtt asztalon is sok helyen viaszosvászon terítőt használtak. Ezeket a legkönnyebben úgy tisztíthatjuk, hogy forró ecettel mossuk le, akkor ismét visszakapják régi fényüket.

Legujabb bunda kalapjaim megérkeztek.

Álakításokat is modellek szerint vállalok.

Schön Anna Strada V. Goldis 1.
(v. Bohus-pal) 6173

Világos, fényes marad a parketta, ha egy évben legalább kétszer terpentinnel átkeféljük és utána puha, finom ronggyal alaposan feldörzsöljük.

Ha nincs otthon cukorszórónk, tegyük a cukrot lukacsos merőkanálba, akkor is ugyanazt a szolgálatot fogja megtenni.

Csemegék

Szíriai metélt. Fél kiló passzirozott turót öszszegyurunk 15 deka liszttel, két tojással, egy deci liszttel, cukorral sóval. Vastagra kinyújtjuk, széles metéltet vágunk belőle. Egy tűzálló edénybe teszszük, de előbb elkeverünk 7 deka vaját, 1 és fél deci tejjel és 1 és fél kanál cukorral, kevés reszelt citromhéjjal, 3 sárgájával, öt deka mazsolával és 3 tojás hajbát vigyázva belevegyítjük, a sütőbe tesszük és így megsütjük.

A takarékos háziasszony

kávét, teát, csokoládét, rizst, rum, cognac,
likőrt és egyéb háztartási szükségleteit

„FIUME” cégnél szerzi be.
P. Avram Iancu 17. Bársony mellett.

Divat retikülök, bluzok
nagy választékban

Bársony

harisnyaáruházban kaphatók.
6199 „Consum és Inlesntrea” tag.

Vajas rotni. 14 deka sima lisztet, 10 deka vajat, 4 tojás sárgáját jól összedolgozunk és elosztjuk 24 darabkára. Golyócskákat csinálunk belőle. Éjjelen át deszkára tesszük, reggelre vékonyan kisodorjuk, egymás fölé rakjuk, nehogy kiszáradják. Töltelék: 4 tojás kemény habja, 14 deka dió, vagy mandula, 14 deka cukor össze lesz keverve. Megtöltjük a tésztát, kindli alakúra sodorjuk és megsütjük. Tetejét ne nyomjuk be nagyon. Melegen, vaniliás cukorral meghintve tálaljuk.

„EDITH” Szalonban Str. 29 Decembrie No
18. Modern estélyi és
uccai ruhák jutányos árban készülnek. 6130

Csokoládé pité. 22 deka vajat, 27 deka lisztet sóval, cukorral, két tojás sárgájával és vagy négy kávéskanálnyi vízből tésztát gyurunk és két részre osztjuk. Töltelék: 4 tojás sárgáját, 20 deka cukorral, 3 tábla csokoládéval, ami előzőleg megteszt puhítva, elkeverjük. Husz deka diót vagy mandulát és a hat tojás hajbát adjuk hozzá és megtöltjük a tésztát.

Darakochi. Nyolc deka darát, 1 és fél liter tejben megfőzzük olyan sűrűre, mint a rendes tej darát. Mig meleg, 4 tojás felvert hajbát belevegytünk és 12 deka cukrot. Kicsit nedves edénybe öntjük és vízzel telt edénybe állítjuk bele.

TARTÓS ŐSZI FRIZURAK!!!
VASONDOLALAS 10 L. HAJFESTES 150 L.
DAUERWELLEN 200 L. VIZONDULALAS 20 L.
NÓGRÁDY TIVADAR
hölgyfodrásznál Arad, Str. Eminescu 20. 5356

Nyolc aradmegyei községben új község tanácsot választanak

Ineu, Cherelus, Moroda, Ocisor, Regele Carol, Sisani és Mocrea választ új tanácsot

Aradmegye prefektusa, dr. Groza Ioan, nyolc aradmegyei községben új község tanácsot választást rendelt el, amelyeket november hó második felében fognak lebonyolítani. Minden egyes község választópolgárai 10-10 tanácsot választanak az alábbi sorrendben kiírt választásokon:

1. Lazari község választópolgársága novemberben 26-án választ új község tanácsot, az állami iskola épületében. 2. Cherelus község választópolgársága november 27-én választ a községi iskola épületében. 3. Moroda község lakói ugyancsak november hó 27-én a községi iskola épületében. 4. Ocisor község ugyancsak november 27-én választja község tanácsát a községi iskola épületében. 5. Regele Carol község választóit november hó 28-ára hívták össze a községi iskola épületébe. 6. Susani község választópolgársága november 28-án választ az állami iskolában. 7. Ineu november 29-én lesz a község tanács választás, a községi tanács ház épületében és 8. Mocrea november 29-ére írták ki ugyanezt a község tanács választást, mely a községi iskola épületében fog lezajlani.

A megyei új község tanácsok választásának tartamára a szokásos szabályok lépnek életbe.

Ön is védekezzen

a járványos betegségek ellen,
a kellemesen illatosított

Senlaslo

(Szt. László)

fertőtlenítő szappannal,
megóvja fertőzésektől.

Saját érdekében utánzatokat
ne fogadjon el. 6118

Rendelet az Angliából behozott áruk kifizelésére

15-től kezdve a németországi kifizetések 49 leles deviza-árfolyamon eszközölhetők

Az ipar- és kereskedelmügyi minisztérium közbenjárására a Banca Nationala rendelkezést adott ki az Angliából behozott áruk kifizetésére vonatkozóan. Ez a rendelet ma érkezett meg a Jegybank aradi fiókjához. A rendelet értelmében a Banca Nationala kötelezi az importőröket arra, hogy az Angliából behozott áruk ellenértékét haladéktalanul fizessék be leiben a Jegybankhoz, függetlenül attól, hogy a behozatal mikor történt. A befizetést a 44 százalékos felár hozzászámításával kell eszközölni. A szóban lévő cégek mindaddig nem kaphatnak Angliából származó árukra behozatali engedélyt, amíg ennek a rendelkezésnek, eleget nem tettek.

Ugyancsak egy ma Aradra érkezett rendelet közli, hogy abban az esetben, ha a már engedélyezett németországi kifizetéseket az importőrök a mai naptól számított tizenöt napon belül a Banca Nationalánál teljesítik, akkor a fizetéseket az üzlet megkötésekor érvényben volt deviza-árfolyam alapján eszközölhetik. Tizenöt nap letelte után a fizetés csak az új, vagyis a 49 leles deviza-árfolyamon eszközölhető. Ugyanez a rendelet közli, hogy a Németországból rendelt áruk kifizetésére abban az esetben, ha 100 ezer lelig terjedő összegről van szó, a Banca Nationala fiókjai is megadhatják a kifizetési engedélyt. Az ezen felüli összegek kifizetési engedélyt a jövőben is csak Bucarestben adhatják ki.

Amerikai Bosch RADIO, garantált márka.

7 ultramodern lámpával. Repülő típusu skála felosztva méterekre és állomásokra. — 14-től—2000 méter hullámhosszig. Minden volt feszültségre hangellenőrzés. Automatikus erősségszabályozó.

Tökéletes világítélet a nap minden órájában.

6141



Romániai vezérképvislet: Compania Electro-Belgiana, Bucuresti, Căsuța postală 486.

Megsemmisítette a tábla a selyemcsempészség ügyében hozott aradi törvényszéki döntést

A vámvezérigazgatóság az Aradon letartóztatott bucaresti-i kereskedőkre mindössze 440 ezer leles bírságot rótt ki — Az aradi törvényszékhez benyújtott fellebbezés feltűnéstkelő adatai

A timisoarai tábla vádtanácsa szombaton délben döntött a nagy port felvert selyemcsempészség ügyében. Mint ismeretes, Alexandrescu vizsgálóbíró csempészség és megvesztegetés címén második letartóztatási parancsot adott ki Sternberg Stul és Grosz Izidor bucaresti-i kereskedők ellen, anélkül, hogy a megvesztegetés címén kiadott első döntést megsemmisítette volna. Emiatt a törvényszék a második letartóztatási parancsot megsemmisítette, ami ellen az ügyészség fellebbezést nyújtott be. A tábla szombaton foglalkozott az ügygel és hosszas tanácskozás után megsemmisítette az aradi törvényszék döntését, helyt adott az ügyészség fellebbezésének és kimondta, hogy a második letartóztatási parancs érvényes. Az aradi ügyészség fogházában levő kereskedők helyzetén a döntés nem változtatott, csupán jogiszempontból volt rendkívül érdekes.

A mai napon egyébként feltűnéstkelő beadvány érkezett a törvényszék első szekciójához a csempészség ügyében. Grosz képviselőben dr. Goro Arthur aradi ügyvéd megfellebbezte a kirótt vámbírságot. A fellebbezés a csempészségi ügyet fantáziának deklarálja, amelyet Gheorghiu helyettes vámvezérigazgató talált ki. Grosz védője kijelenti, hogy védelem azért jött Aradra, hogy a Proprietarilor Urbani játéklklubot átvegye és abban az ügyben tárgyalja a klub igazgatójával, Braunstein Arthurral. Itt találkozott Deutsch Pepivel — a feljelentővel — aki már Bucarestben is arra akarta rábírní, hogy csempészen az országba különböző árukat. Deutsch be akarta bizonyítani, hogy jóviszonyban van Alexandrescu vámfőnökkel és őt kérte fel arra, hogy Sternberg helyett adja át a vámfőnöknek a 40 ezer leit. A vámfőnök nyugtázza azonban Sternberg nevére szölt, Sternbergre hárítja a fellebbezés az áru tulajdonosát és érdekes részletekkel

szolgál az első kihallgatásokról, amennyiben kijelenti, hogy

Sternberg az első vallomásában nem említette Grosz nevét, ezt a vallomást azonban ismeretlen okból elszakították és újat készítettek, amelyben Sternberg már azt jelenti ki, hogy Grosz alkalmazottja volt csupán.

Kijelenti a beadvány a továbbiakban, hogy Sternberg rendkívül haragudott Groszra letartóztatásuk alkalmával, annyira, hogy

felkapott egy rézsúlyt a vámhivatal asztaláról és be akarta verni Grosz fejét.

A bucaresti-i kereskedő kijelenti, hogy a csempészségben nem vett részt és leszögezi, hogy Sternberg azért nem akarja elárulni, kitől vette át Bécsben az árut, csupán valami „Ignác” nevű férfit emleget, mert jól tudja, hogy nyomban kiderülne, hogy a tulajdonos Sternberg és nem Grosz. A fellebbezés a jogi részben hivatkozik arra, hogy maga a jegyzőkönyv is elismeri, hogy a határon Sternberg átadta a kosarak kulcsát Statopol vámhivatalnoknak, aki azonban nem vizsgálta felül azok tartalmát, hanem egy ugynevezett 10-es nyomtatványt állított ki, amely szerint a behozott árut rendben elvámolták. Azzal a körülménnyel, hogy a kulcsokat átadta, megtörtént a vámdenyek — jelenti ki a fellebbezés — mert a vámtörvény sehoh elb nem írja, hogyan kell deklarálni az árut. Statopol pedig megszegte törvényben előírt kötelezettségét, amikor felsőbb utasításra nem vámolta el az árut, hanem beengedte az országba. A törvény sehoh ilyen eljárássra nem ad engedélyt, így tehát sem büntetés, sem kihágás nem történt. Mindezek alapján Goro dr. kéri a bírság megsemmisítését. Ugyancsak fellebbezett a bírság ellen Sternberg nevében dr. Raicu Aurel, aki szintén arra hivatkozik, hogy Sternberg átadta a kulcsokat és ezzel

megtörtént a deklaráció. A vámhivatalnoknak kötelessége lett volna felnyitni a kosarakat és szabályszerűen elvámolni az árut. Az aradi törvényszék a napokban foglalkozik a fellebbezések ügyével. Itt írjuk meg, hogy a bucaresti-i vámvezérigazgatóság 440 ezer leiben alapította meg a bírságot az ügyben.

KÖNYVEK

Detektívregény keresztletvényeken át. Oliver West angol író egészen újfajta detektívregényeket ír, amelynek elnevezése: „Kreutzworträtzel Kriminalroman”. Ezekben egyesíti a detektívregények izgalmait a keresztletvények feszültségével. Detre: Kampf zweier Welten hasonló kiadásban jelent meg. A sorozat kötetje 116 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepageánál: Cluj.

Móricz Zsigmond könyvnapl új regénye: „A boldog ember”. A magyar regényirodalom koronázatlan királya, minden idők egyik legnagyobb regényírója: Móricz Zsigmond a mostani magyar könyvnapon egy hatalmas új regénnyel szerepel, amelynek címe: „A boldog ember”. „A boldog ember” a regényirodalom remekműve, 320 lap egészvászonkötésben, könyvnapl előjegyzésben 99, később 119 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepageánál: Cluj. Kérje a könyvnapl művek teljes jegyzékét.

Az emésztőszervek ideges természetű megbetegedései.

Az emésztőszervek megbetegedéseinek nagyrésze okozati összefüggéseiben, ideges természetű zavarokra vezethető vissza; az eredeti ok kiindulhat a központi idegrendszer, vagy a gyomorfalban levő idegmirigyek zavarából. A pilorus görcsök (pilorusnak nevezzük azt a nyílást, amely összeköti a gyomrot a vékonybéllel) — órákig is eltartó borzalmas görcsökkel — abból származnak, hogy a helyi idegek zavarai következtében, görcsös összehúzódás áll elő, amely összehuzza a pilorust és így megakadályozza, hogy a gyomortartalom átjusson a belekbe.

A „Gastro D” utolérhetetlen hatása éppen abban áll, hogy az idegrostokra hat, feloldja ellenállásukat, így megszünteti a fájdalmakat. Ez a tulajdonsága teszi alkalmassá arra, hogy a pilorus görcsök speciális gyógyszerként használjuk, már csak azért is, mert ennek a kezelésnek kedvező hatása van az egész szervezetre.

Ezenkívül ennek a gyógyszernek kedvező hatása van az összes emésztőszervekre, ajánlható a gyomor és bél-mirigyek megbetegedéseinek, valamint a tulajdonképpeni bélzavarok eseteiben.

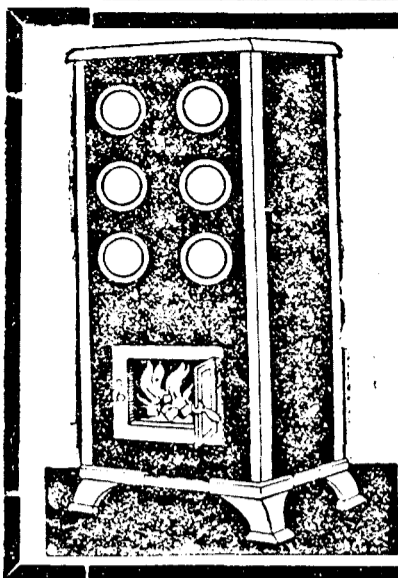
Továbbá — az idegrendszer működésének normalizálása által — nagymértékben és természetesen kedvezően befolyásolja az összes ideges zavarokat. — Dr. E. W. 6137

A „Gastro D” készítményt Lei 130.— utánvétellel küldi az európai vezérképviselő: Császár E. gyógyszer-tára, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

FRITSCHNÉ Haute Couture, Budapest, IV., Párisi-utca 6.

(Schmidegné öccse üzlete).

Eredeti párisi modell-ruhák. Trico, jersey, costümök és pulloverek.



Sok Tízezer

megelégedett vevő bizonyítja, hogy a

„ZEPHIR”

kályha az összes kályhák között a

10 LEGJOBB 24

kgr. fával fűt egy normál szobát 24 órán át.

Gyártja:

Szántó D. és Fia, Oradea

„Consum és Inlesnirea” könyvre készpénzárban kaphatók

Lerakat: CSETEY és SEITZ vaskereskedés,
ARAD, Buvarodul Rege e Ferdinand No. 49.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Negyvenkétezer lei adó tartozás miatt árverést tüztek ki egymillió lei értékű aradi bérházra

A pénzügyminisztérium szigorú rendelettel miatt tömegesen rendelkeznek el Aradon adóárveréseket a házakra és a földekre — Sok spekuláns próbál áron szerelni megvenni az ingatlanokat

Antonescu pénzügyminiszter az utóbbi hetekben több rendeletet küldött a pénzügyigazgatóságok mellett működő adóhivatalokhoz, amelyek az adók szigorú behajtására utasított. Emiatt a behajtási hivatalnokok kénytelenek erélyesebb eszközökhöz folyamodni. A sok kisember ingóságai mellett, bizony most rákerül a sor a házakra és a földekre is, mert a miniszteri rendeletek az ingatlan-tulajdonosokkal szemben is szigorú utasításokat tartalmaznak.

Az adóhivatalok átiratai alapján az aradi telekkönyvi hivatal az utóbbi napokban sok ingatlanárverést tüzött ki és ez alapon most a telekkönyvben is igen gyakoriak a licitációk. Az Aradi Közlöny munkatársa tegnap átnézte ott az árverési hirdetményeket, amelyek azt igazolják, hogy sok ingatlan-tulajdonosnak van számottevő adóhátréteke és emiatt többször is megperdül a dob némelyik nagyértékű bérház, vagy földbirtok fölött.

Például egy általánosan ismert volt aradi diplomás építészeti vállalkozó — aki 1934-ben költözött el Aradról Timisoarára, — a Marasesti-uccában lévő, legalább egy millió lejt érő házára 42 ezer lejes adó tartozás miatt december 2-ikára tüztek ki az árverést és a telekkönyvi hatóság 500 ezer leiben állapította meg a ház kikiáltási (minimális) árát.

Feltűnést kelt, hogy a Cosbuc-uccában csupán 5000 lejes adó tartozás miatt, december 23-ra árverést tüztek ki, olyan házra, amelynek kikiáltási ára 84 ezer lei. November 26-ra a Radnai-uton 75 ezer lejes kikiáltási árral, Micalacán december 4-re 66 ezer lejes, ugyanazon a napon a Marasesti-uccában 150 ezer lejes kikiáltási áron, december 5-én a Dragos Voda-uccában 134 ezer lejes, a Miron Costin-uccában 150 ezer lejes, november 27-én a Numa Pompiliu-uccában 90 ezer lejes, az Alex Gavra-uccában 104 ezer lejes kikiáltási ár mellett hirdették meg az árverést, egészen kis adó tartozások miatt.

November 30-ra a Radnai-uton 56 ezer lejes, a Dr. Ratiu-uccában 44 ezer lejes, Micalacán 40 ezer lejes, december 12-én a Caragiale-uccában 100 ezer lejes, december 13-án a Luntei-téren 80 ezer lejes, ugyanazon a napon Gaiban, a Bisericei-uccában 37 ezer lejes, november 14-én a Badea Carten-uccában 51 ezer lejes, 16-án az Abator-uccában 100 ezer lejes és a Cercetasilor-uccában 78 ezer lejes kikiáltási árral lesznek házárvérek. Ez utóbbira egy pénzügyintézet kérelme alapján rendelkeztek el a licitációt.

Rendkívül érdekes, hogy ezekre a szomorú aktusokra is sok érdeklődő tódul a telekkönyvi hivatalba és köztük olyan spekulánsok is vannak, akik néhány ezer leiert szeretnének igen jó házakhoz jutni.

A napokban például csak 6000 leig lehetett „felverni” egy belvárosi magán-ház árát,

de — a telekkönyvi igazgatóságtól szerzett értesülésünk szerint — a kincstár képviselője nem engedte ennyiért elköttyavetyélni és így a tulajdonos nem maradt hajlék nélkül. Habár semmit sem birt tartozására törleszteni, az adótitviselő új árverési határnapot kért, mert az adós megígérte, hogy akkorra összeszedi azt a néhány ezer lei adó tartozást, amely miatt az árverési kálváriát el kell szenvednie.

Saját érdekében

kérje mindig a cukrot, sót és lisztet

50 kgr.-os papirzsák

csomagolásban, mert ezek a papirzsákok tartásuk, olcsók és higiénikusak

MEGSEMISITETTÉK A IASI-I NAGY KÖTSZÖVŐGYÁR ELÁRVEREZÉSÉT. Beszámoltunk arról, hogy a Banca Nationala a nála fellelt maradt, mintegy 40 millió lei forgalmi értékű, „Tetsetura Iasi” részvénytársaság részvénytulajdonosait elárverezette, mert a gyár nem fizette ki tartozását. Az árverésen egy Iasi-i tanár részvénytulajdonosként 876 leit adott és mivel ennél nagyobb ajánlat nem volt, a részvénytulajdonosok akkor a tanár tulajdonába ment át. Az árverést azonban megfellebbezték és így került az ügy a Banca Nationala vezérigazgatósága elé. A Jegybank vezetősége, mint Bucurestiből jelentik, megsemmisítette az árverést azzal az indoklással, hogy véleménye szerint a licitáción egyetlen realis ajánlattévő sem volt. A gyárba ugyanis 250 millió leit fektettek be és csak 70 millió lei a részvénytulajdonosoké, így tehát az árverésre került részvények realis értéke sokkal nagyobb, mint darabonként 876 lei. Az új árverést november 11-én tartják meg.

Ne felejtse el és kérjen csak a „Primeros”-ot,
mert szó van a legdrágább minőségéről, az **EGÉSZSÉGÉÉ-ÖL.**



A felmondott olasz szerződés

Külkereskedelmünk leglényegesebb eseménye amelyet Costinescu ipar- és kereskedelemügyi miniszter jelentett be az újságíróknak: az Olaszországgal való kereskedelmi szerződés felmondása. Olaszország tudvalevőleg egyike volt legjobb piacainknak, de az olasz—abesszin konfliktus következtében felmerült kiadások az utóbbi időben megnehezítették számára, hogy a velünk szemben vállalt kötelezettségeink százszázalékban eleget tegyen.

A kormány tudvalevőleg már hosszabb ideje tárgyalásokat folytatott annak érdekében, hogy új egyezményt kössön Olaszországgal. A régi egyezmény módosítására vonatkozóan még július elsején kezdték meg a tanácskozásokat, amelyek során a román—olasz szerződést összhangba akarták hozni a valutáris prémiumok új rendszerével. A tanácskozások tartama alatt töltünk természetesen továbbra is indultak áruszállítványok Olaszországba, jelenleg pedig az a helyzet, hogy Olaszországban lévő követelésünk meghaladja az egymilliárd leit. Ugo Sola bucuresti-i olasz követ a tanácskozások során kijelentette, hogy ezzel szemben nekünk régi tartozásaink fejében olyan összeget kell lefizetnünk, ami eléri az egymilliárd leit. Az áruforgalom zavartalansága érdekében szeptember elsején barátságos megegyezés jött létre a két állam között és ennek értelmében Olaszország kötelezettséget vállalt arra, hogy az eddignél nagyobb mennyiségben ad nekünk a töltünk vásárolt árukért nemes devizákat, ugyanakkor azonban lirával is fizet, mert az itteni importőrök ezekkel a lírákkal egyenlítik ki az Olaszországból vásárolt áruk ellenértékét.

A kereskedelmi minisztérium hivatalos közleménye szerint azonban az itteni kereskedők nem tudtak Olaszországból behozni árut, annak ellenére, hogy a külkereskedelmet szabályozó igazgatóság előnyben részesítette az olaszországi árukra vonatkozó behozatali kérvényeket. Olaszországnak azonban a jelenlegi körülmények között szükség volt bizonyos árukra és ezért azok kivitelét nem tudta engedélyezni. Az után a kis export után viszont, amelyet Romániába engedélyeztek, az olaszországi exportőrök azt kérték, hogy az itteni kereskedők nemes valutákkal, azonnal és Olaszországban fizessenek.

Tekintettel arra, hogy Olaszországban lévő követelésünk jelentős módon megnövekedett, a kormány elhatározta, hogy a szeptember elsején létrejött barátságos megállapodást felmondja. A jelenlegi körülmények között tehát az Olaszországba irányuló kivitel csak abban az esetben lesz lehetséges, ha az általunk exportált árukért nemes valutát adnak, míg lirával csak olyan mennyiségben fizetnek, amennyit az általunk ténylegesen végrehajtott behozatal kitesz.

Costinescu kereskedelemügyi miniszter hír szerint új tanácskozásokat kezd az olasz kormány képviselőjével. Ezeket a tanácskozásokat sürgősen le kell bonyolítani, az új egyezményt haladéktalanul meg kell kötni, mert a barátságos megegyezés felmondása egyik legfontosabb piacunkat veszélyeztet. A Népszövetség által elhatározott szankciók az áruszállításokat tudvalevőleg egyelőre nem tiltják meg, úgy, hogy az egyezmény meghosszabbítása nem jelent a népszövetségi határozattal ellentétes cselekedetet.

Elvi jelentőségű döntés egy érdekes cég-bejegyzési perben. Bucurestiből jelentik: A Burne & Co. chicagói gépgyár romániai központi vezérképviselete Bucurestiben működik, de a vállalatnak az ország minden nagyobb városában fiókjai vannak. A bucuresti-i vezérképviselet főnöke, Balas arra kérte a galati-i céghivatalt, hogy ne csak a galati-i fiók vezetőjét, hanem őt is jegyezze be Galatiban. A céghivatal azonban visszautasította Balas bejegyzési kérvényét azzal az indoklással, hogy a cégtörvény szerint a fiókok székhelyén csak a fiókvállalat vezetője jegyezhető be. A vállalat megfellebbezte ezt és a fellebbzési cégbíróóság megsemmisítette az elutasító határozatot és kimondta, hogy a vállalatok fiókjaihoz is bejegyezhetők a vezérképviselet vezetőségének tagjai.

Uj csatorna épül a Duna regáti alsó részénél. Galatiból jelentik: Az európai Duna-bizottság több napon keresztül tartotta itt közgyűlését, amelyet tegnap fejeztek be. Az 1936. évi költségvetést is összeállították és tekintettel a dunai hajóforgalom lecsökkenésére a költségvetést a tavalyival szemben 25 százalékkal leszállították. Elhatározták, hogy 1936. márciusban rendkívüli közgyűlést tartanak, amelyen döntenek a Dunadelta „Szentgyörgy szakaszán” építendő új csatorna terveiről. A közgyűlés ugyanis két mérnököt bízott meg az új csatorna terveinek elkészítésével és az óriási munkához már a jövő év tavaszán hozzáfognak.

»Megállnak a belföldi gyárak a folyton változó külkereskedelmi és fizetési rendszer miatt,« — ezt állapította meg a bucuresti-i Kereskedelmi és Iparkamara átmeneti bizottsága

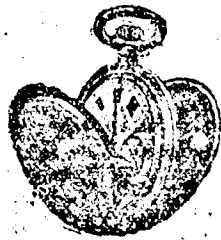
A bizonytalanságok súlyos károkat okoznak — A fővárosi Kamara elnöksége a Jegybank kormányzójától kéri a bajok orvoslását

Az ország egész gazdasági életére súlyosan nehezdedik a kész és beviteli, valamint az állam közötti fizetési bizonytalanságok, amelyek miatt például Angliából és Franciaországból már csak úgy kaphatnak importőrjeink nyersanyagokat és készárukat, ha azoknak árát előre kifizetik. Ezekkel a kérdésekkel foglalkozott tegnap a bucuresti-i Kereskedelmi és Iparkamara átmeneti bizottsága *Staicovici* elnök elnöksége alatt. Az ülésen a tagok — akik között a legnagyobb belföldi gyárak tulajdonosai vagy vezetői is szerepeltek — *elpanaszolták, hogy a külföldre irányuló árutalást nehézségek miatt majdnem képtelenség nyersanyagokat beszerezni, már pedig azok nélkül nem bírnak az iparvállalatok működni.*

A Banca Nationala újában már a Svájcól érkező árukra is kéri a 44 százalékos behozatali felárat még az esetekben is, ha az áruk számláit a múlt évben állították ki a svájci eladók — mondták a gyárak képviselői az ülésen. — A múlt évben meg ismertük a 44 százalékos importjuttalmat, így tehát a jegybank rendelete szabálytalan. Megdöbbenő, hogy például a Franciaországból most érkező árucikkre még 20 százalékos devizakvóta letéthe helyezését is követeli a Banca Nationala azzal, hogy ezt a 20 százalékos folyóimpor-tkvótát a hátralékos tartozások fizetésére

fordítja, habár még az eredetileg megállapított kötelező devizamennyiséget se utalta át a Banca Nationala.

A márka folytonos hivatalos kurzusa a román-rómet egyezmény aláírása óta folyton változik — panaszolták továbbá a gyárosok. — A márka volt már 39 lei, 42 lei, 48, 49, 50, 51 és most 49 lei, de valószínűleg még újabb kurzusok következnek és ezért a belföldi vevők nem bírnak reálisan kalkulálni. Minden importőr más árfolyamon kap márkát a jegybanktól, tehát ugyyszólván minden vállalat más eladási árat kénytelen áruira megállapítani. A panaszok alapján a bucuresti-i kamara elnöksége a Banca Nationala kormányzójához fordul, akit arra kér, hogy sürgősen rendeljen el vizsgálatot és szánja a helyzetet, még mielőtt a legnagyobb gyárak pénzügyi összeomlása bekövetkezik.



„Consum“ és „Inlesnireára“
is legjobban vásárol órát, ókszer

CSÁKY

Órás, ókszerész Arad,
(a lutheránus templommal szemben.) Elsőrangú óra, ókszerjavító-műhely! 6015

Sok régi iparos-intézmény és bevált törvények megszüntetését tervezi Roman Valer munkaügyi államtitkár

Átalakítják a vasárnapi munkaszüneti törvényt, megnehezítik az ipari képesítés megszerzését — Végleg meg akarják szüntetni az Ipartestületeket

Mint Bucurestiből jelentik, Roman Valer, a munkaügyi minisztérium államtitkára olyan törvényjavaslattal dolgozik, amely az Ipartestületek és több iparegyesület s a régi céhek megszüntetését, valamint a munkaszüneti törvénynek a nők és gyermekek iparvállalati alkalmazásáról szóló, a vasárnapi munkaszüneti törvény érvénytelenítését, vagy átdolgozását tartalmazza.

Az államtitkár a Gazdasági Tanács, továbbá a kézműves képesítés megszervezéséről, illetve megnehezítéséről szóló törvényjavaslatot teljesen átdolgozza és szigorúbb elvek alapján szövegezi meg az új szakaszokat. Megnehezíti az ipari képesítés megszerzését, mert szerinte most könnyen ment azoknak igazolása. E terv szerint végleg megszűnnének az Ipartestületek, a különböző iparegyesületek és a régi céhek is, amelyek már régi intézmények. Az új törvényeket egy Munkakódexbe foglalják és ez az egységes munkatörvény helyettesítené azokat a régi törvényeket, melyeknek érvényét megszüntetni szeretné az államtitkár. Most fejezi be eme törvények összeállítását és mielőtt tervezete teljesen elkészül, azonnal bemutatja ezt a törvényelőkészítő bizottságnak.

Ehhez a feltűnést keltő bucuresti-i jelentéshez hozzáfűzzük azt a jólinformált forrásból szerzett értesítésünket, hogy nemcsak Roman Valer államtitkárnak, hanem Nistor munkaügyi miniszternek is a terve, hogy megszüntesse az Ipartestületeket.

Ezt igazolja Valpe Iosif aradi munkakamarai elnök is, aki legutóbb Bucurestiben beavatott fórumán arról értesült, hogy az Ipartestületek nem sokáig maradnak fenn és vagyoniukat a munkakamarák kapják.

A jelenleg is érvényben levő, 1884. évi magyar Ipartörvénnyel létesítették a mai Ipartestületeket, amelyek azonban csak 1885-ben kezdték

meg működésüket, tehát most ötven évesek és jövőre akarnak jubiláris ünnepeket rendezni. Köztudomásu, hogy az Ipartestületek félvészaiton át igen nagy közgazdasági működést fejtettek ki és hálával tartoznak nekik az össziparosság, amelynek megerősödése az Ipartestületek tevékenységéhez fűződik.

Érdekes, hogy Trancu-lasi, az Averescu-kormány volt munkaügyi minisztere, már 1921-ben törvényt készített az Ipartestületek megszüntetéséről, de az Iparosság tiltakozása következtében a következő kormányok érvénytelenítették a Trancu-lasi-féle törvényt és azóta az Ipartestületek tovább működnek.

A munkakamarákról szóló törvény, amely 1933-ban készült, az Ipartestület tagjai közül kivette a kézműves kisiparosokat és azokra a munkakamara hatáskörét terjesztette ki. A munkakamarai törvény általánosságban kimondta, hogy az Ipartestületek fokozatosan megszüntetendők, azonban az Ipartestületek jelenlegi működése is rendkívül fontos, mert többek között odatartoznak a tanoncszerződések és tanoncszabadságok is, tehát működésük törvényes.

A most készülő törvényjavaslathoz részben az a célja, hogy az Iparosság erőit arányosan ossza meg és a kézművesek is a nagyiparosok és külön-külön csoportban végezzék el a fontos gazdasági feladataikat. Az Iparosság országos vezetőinek az az álláspontjuk, hogy a kézműiparosokat ki kell vonni a munkakamarákból és külön kézműves kamarákba tömöríteni őket, mert a munkakamarákban az alkalmazottak is helyet foglalnak, már pedig a munkaadók és az alkalmazottak érdekei teljesen ellentétesek. A közeljövő mutatja meg, hogy Roman Valer tervezete megvalósíthat-e, vagy pedig külön kézműves-kamarákat állít fel a parlament.

Karjait és lábait nem tudja mozgatni

Tíz év reumával.

Kruschen új életet adott.

E nő úgy érezte, hogy új életet kezd, amikor újra használhatta karjait és lábait, miután tíz éven keresztül használhatatlanok voltak.

„Reumában szenvedtem“ — írja — „és 1920. óta ágybanfekvő beteg voltam. Nem tudtam karjaimat és lábaimat mozgatni és úgy kellett etetni, mint egy gyermeket. Mindenki azt hitte, rokkant leszek egész életemre. Minden erőmből küzdöttem ellene és mindenfelét megpróbáltam. Kruschen mentett meg és ma azt tartom, Kruschen mentette meg az életemet. Állapotom erősen javult és végtagjaim fokozatosan mozgékonyabbak lettek. Már segítség nélkül tudok enni és öltözködni — amit tíz év óta nem tudtam megtenni.“ — M. H.

A Kruschen só két alkotórésze az orvosi tudomány által ismert legerősebb hűgysavoldó szer. Gyorsan letompítják a kínzó kristályok hegyes éleit, azután ártalmatlan folyadékká változtatják azokat. E só erélyes alkotórészeinek ártalmatlansága van a vesékre és segítik, hogy a feloldott hűgysav-kristályokat a természetes csatornákon eliminálják. Ezen hűgysavoldó és elimináló anyagokkal más szók is vannak kombinálva, amelyek megakadályozzák a veszedelmes hűgysav további képződését.

A Kruschen só több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszerárban és drogeriában kapható. Nagyvég ára 95 lei. Kisvége 60 lei.

— Az idei őszi vásár — az elmúlt esztendő tradíciójától eltérően — meglehetősen jól sikerült. A felhozatal is szokatlanul nagy volt és pénteken már a kora hajnali órákban szekerek egész serege lepte el a város azon tereit, amelyek a vásár tulajdonképpeni színhelyét képezik. Csekély felhozatal tulajdonképpen csak a gabonaművekben mutatkozott. Ez az őszi vetési munkálatokkal magyarázható. Különösen buza iránt nyilvánult meg felfokozott kereslet, de a piacra felhozott áru nem tudta kielégíteni a keresletet. A gabonavásár árai egyébként a követelők voltak: *Gabonapiac*: Buza mázsánként 380—400 lei, tengeri 250—260, árpa 320—340, zab 340—350. *Zöldsgépiac*: Hagyma kgr. 4—6 lei, fokhagyma 25—30, burgonya 2, bab 4—6, csipős zöldpaprika 10 drb. 1 lei, édes zöldpaprika 5 és 2 drb. 1 lei, fejes káposzta darabja 1—3, paraj kgr. 4, nagy tök 10—15, borsó kgr. 30, levesbe való zöldsgé 1—3, paradicsom kgr. 1—2, két paradicsom drb. 1 lei, uborka 100 drb. 25—30 lei, saláta 2—3 drb. 1 lei. *Gyümölcsiac*: Alma kgr. 4—8, körte 6—14, szilva 6—8, szőlő 4—10, őszi barack 12—20 lei. *Baromfiac*: Kövér liba párja 260—340 lei, sovány liba 100—115, kövér kacska 100—130, sovány kacska 35—70, gyöngytyúk 35—45, tyúk 60—80, csirke 25—40 lei. Tojás darabja 1.70—1.80 lei. *Élelmiszeriac*: Szarvasmarha kgr. 7—8 lei, borjú 15—17, sertés 17—20 lei. *Takarmanypiac*: Széna mázsánként 150—160 lei, lóhere 200—205, szalma 60—70. *Tejtermékek*: Tej literje 4—5 lei, savanyú tej 10—12, tejjel 12—14, tehén túró kgr. 10—12, juh túró 24—26, vaj 70—80 lei.

— Franciaországban erősen lecsökkent az arany-tartalék. Bucurestiből jelentik: Az itteni konjunktúra kutató intézethez most érkezett külföldi hírek szerint a különböző államokban lévő arany tartalékok összege 300 millió arany dollár értékkel növekedett. Első helyen állnak az északamerikai Egyesült-Államok, amelyeknek aranytartaléka májustól szeptemberig 668 millió arany dollárral, Kanadáé 55 millióval, Japáné és Norvégiáé 14—14 millió dollárral, a délafrikai államoké 55 millióval nőtt, viszont Franciaországé 400 millióval, Hollandiáé 130 millióval, Svájcé 103 millióval, Olaszországé 82 millióval, Holland-Indiáé 13 millió dollárral csökkent. Ezek az adatok azt igazolják, hogy az arany jórészt a tengerentúli államok felé vándorolt ez év május óta.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Rádióműsor

— Romániai időszámítás —

VASÁRNAP, NOVEMBER 3.

Bucuresti. 12: Énekkar. 12:35: Rádiózenekar. 1:55: Gramofon. 2:30: Gramofon. 6: Ionescu-zenekar. 7:20: Ionescu-zenekar. 8:15: Hangosfilm és operettlemez. 9:15: Falla: Spanyol kertek éjszakai Cuclin: Szvi. Lázár: Rádiózene. Nicolescu: Hét dal Bredeanu: Román táncdalok. — Budapest I. 10:15: Hírek 11—11:55: Ref. istentisztelet. 12—1:15: Magyar miseimádások s egyházi ének. 1:30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 2:40: Világhíradó. 3: Hanglemezek. 4: Földművelésügyi rádióelőadás-sorozat. 4:50: Koromzay Dénes mélyhegedű-műsora. Zongorán kíséri Polgár Tibor. 5:30: Magyar tudósok 6: Szervánszky-szalonzene. 7: Szép Ernő csevegése. 7:30: Cigányzenekar. 8:30: Szendy Károly dr. polgármester előadása. 9: Operettelőadás a stúdióban. „Lili bárónő”. 11:35: Nemzetközi uszóverseny közvetítése. 12: Jazz-zenekar műsora. — Budapest II. 4—4:45: Az 1 honvédegyezred zenekara. 6:30—6:55: Hogyan készül a fametszet? 7—7:55: Hanglemezek. 8—8:25: Ady-versek megzenésítése. Molnár Antal dr. előadása. — Bécs. 9:45: Gramofon. 12:45: Zenekari hangverseny. 2: Szórakoztató zene. 4:40: Gitár kamarazene. 6:50: Operett-részletek Lona Varese és Dario Medina énekszámával. 9: Der Zerrissene. Nestroy operettje. 11:20: Szentgyörgyi L. hegedű. Utána: Csóka-jazz — Belgrád 12:30: Szimfonikus lemezek. 1: Rádiózenekar. 2:15: Áriák. 5: Rádiózenekar. 7:30: Beethoven-trió. 8: Gramofon. 9: Jugoszláv est 11:20: Étermi zene — Berlin 12: Ének számok. 1: Szórakoztató zene. 3:15: Operett-részletek. 7: Kabaré. 8: A paraszt és a katonát, hangjáték (birodalmi közvetítés). 9: „A varázsviola”. Mozart operája. 12:20: Szórakoztató és tánczene. 1—2: Könnyű zene. Deutschlandsender. 11:30: Könnyű orgonaszámok. 1: Könnyű zene. 3: Gyermekeknek. 5: Fuvószenek. 6:30: Egerlandi népdalok. 9: Tánczene. 11: Hírek 11:30: Kétszongorás hangverseny. 12—1: Tánczene. — Kassa. 6:50: Gramofon. 6:55: Rutén műsor és balalajkaszámok. 7:55: Gramofon. 8:10: Katonazené. 10:25: Ma-nen: Spanyol versenyű Nr. 1.

HÉTFŐ, NOVEMBER 4.

Bucuresti. 1:05: Gramofon. 1:55: Gramofon. 2:30: Gramofon. 6: Spanyol táncok zenekaron. 8:15: Énekkari lemezek. 8:35: Gramofon. 9:25: Fauré: Vonósnégyes. Nr. 2. 10:10: Énekszámok. 10:45: Mandolinzenekar. 11:15: Étermi zene. 11:45: Hírek külföldről — Budapest I. 7:45: Torna. Utána hanglemezek. 11:20: „Mit kívántak 1725-ben a jó tisztviselőtől?” Felolvasás. 11:45: „Gibraltár, Dardanellák. Szuez”. 1: Déli harangszó. 1:05—2:30: Hanglemezek. 2:40—3:20: Zilzer Piroska zongorázik. 5:10: A rádió diákielőadása. 6: Közvetítés Karádról. Vezető Paulini Béla. 6:50: Lugossy István tárogatózik zongorakísérettel. — 7:10: Német nyelvoktatás. 7:30: Szalonötös műsora. 7:55: „A németországi telepítés”. 8:25: Pilitinszky Zsigmond énekel zongorakísérettel. 9: „Svájc”. Cholnoky Jenő dr. előadása. 9:30: A Budapesti hangverseny Zenekar műsora. 11: Hírek. 11:20: Cigányzenekar. 12: „Jazz-dalok és táncok” — Budapest II. 7:05—7:30: Szalonötös műsora. 7:50—9: Cigányzenekar. 9:35—10: „Dunonics András”. 10—10:20: Hírek. 10:30—11:25: Jakab Terka szalonzene. — Bécs. 8:25: Gramofon. 12:30: Néptáncok gramofonon. 1:20: Rádiózenekar. 3: Leopold Godovski Chopin nokturnókat zongorázik. 5:05: Hangverseny. 6: Mozart humora. 6:20: Katonazené gramofonon. 7:10: Burgenlandi óra. 9: Népzene Alsó-Ausztriából. 10: Rádiózenekar. 11:10: Szórakoztató zene. Utána: Gaudiot-jazz — Belgrád 12: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 5: Gyermekeknek. 5:20: Rádiózenekar. 7:30: Francia lecke. 8: Gramofon. 9: Operaközvetítés. — Deutschlandsender. 7:30: Szórakoztató zene. 1: Szórakoztató zene. 3: Könnyű zene. 5: Szórakoztató zene. 6: Hegedű zongora és ének. 9:10: A falusi borbély Johann Schenk zenés játéka. 12—1: Keringők. Milano. 12:30: Könnyű zene. 1:30: Szórakoztató zene. 2:45: Gramofon. 6:30: esetleges közvetítés Asmarából — Pozsony. 1: Gramofon. 6:15: Orgonaverseny. 6:40: Magyar műsor.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :- szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

CSINOS fiatalasszony, pénztárnoknői, vagy más hivatali állást keres. Címeket a kiadóba kér. 6100

FIATAL urinő keresi uriember támogató barátságát Leveleket „Téli szórakozás” jellegre a kiadóba. 6167

FIATAL elvált uriaszony, jómegjelenésű független 30—35 éves uriember barátságát, ki tánc, séta, mozi partnere lenne, keresi. Házasság lehetséges. Leveleket „Szép az élet” jellegre a kiadóba kér. 6171

HÁZASSÁG.

Előkelő családból származó, csinos hadon. egymillió kézpénz és hatmillió értékű gyárvalássalal férjhezmenne. Összekötöttést létrehoz Bizonny Fere c. házasságközvetítő irodája, Timişoara. Reg. Maria 7. 5908

Egyedül a nagyvilágban, üres az életem, 40 éves független urinő vagyok, hozományom kétmillió kézpénz és ugyanannyi ingatlan. Teljes feladócimmel ellátott levelet „Házasság” jellegre kérek a kiadóba. 5971

30 éves fiatalemből házasság céljából megismerkedne hozzáillő koru, házias urival, ki kézpénz hozományával önálló életvitelhez hozzáegyen. — Vasas „Dolgozunk együtt” jellegre a kiadóba. 6194

ALKALMAZÁS.

Jócsaládból való leány házi- és szolgálatra vagy gyermekok mellett alkalmazható. Cím a kiadóban. 6144

Kézi és gépi dolgozó reszelővágókat keres. „Fron” S. A. Fabrica Română de Pile și Unele, Bucuresti. VI. Parcul Rahova, Str. J. 29. 6125

PERFEKT szobaleány november 15-ére felvétetik. Holländer Miksa, Str. Cloșca No. 7. 6139

RENDSZERETŐ mindenest, esetleg bejáró mindenest jelentkezzen Bulv. Carol 37. sz., I. em., 7. sz. 6139

Kifutót keresünk. Parfumerie D'or Str. Eminescu 10. 6196

FIATAL agilis helyi tűgnököt, oukor és esemegé ekhez kereszünk. „Megbízható” jellegre a kiadóba. 6197

2—300 lejt kereshetnek naponta szorgalmas pök és fényes, nyugdíjazott posta- és vasúti alkalmazottak, könnyen elhelyezhető cikkek eladásával. „Regina”, Piața Avram Iancu 17. 6205

Levelező, fiatal gyakorlott, perfekt román, német és magyar, állást keres. Cím a kiadóban.

JOBIZONYÍTVANYOKKAL rendelkező mindenest, november 15-re felvétetik. Str. Vulcan 6., ajtó 2, 6202

TEXTILTECHNIKUS vállal dekompozíciót, kalkulációt, mindennemű patrómírozást, valamint szakemberek kiképzését. Címeket a fiókkiadóba kér. 6108

FIXFIZETÉSES egyéneknek a legelőnyösebb feltételek mellett a legfinomabb anyagból készítenek télikabátot, ruhát és mindennemű női holmikat. Cím a kiadóban. 6169

SZAKÁCSNÖT keresek jó bizonyítványokkal, Str. Dumbrava Rosie 27, I. em. 6158

OKTATÁS.

Román tanítást felnőttek részére vállal magyarul beszélő tanárnő. Esti órákban is. Cím a kiadóban.

LAKÁS.

KIADÓ Banca Româneasca palotájában 2 szobás modern lakás. 6168

EGY szép nagy butorozott szoba klubnak vagy festő-műteremnek azonnal kiadó. Cím a kiadóban. 6181

UJONNAN renovált 3 szobás előszobás lakás azonnalra földszinten, ugyanaz emeleten azonnalra kiadó Str. Cosbuc No. 1. 6177

Összkomfortos 3 szobás ur: lakás kiadó Str. Duca 20. Bővebbet a házfelügyelőnél. 5752

5 szobás kényelmes ur: lakás földszinten kiadó. Str. M. Stănescu No. 5. 6101

KERÉSEK azonnalra 2 szobás elegánsan butorozott lakást fürdőszobával. Címeket „Jófizető” jellegre a kiadóba kérem leadni. 6116

KIADÓ nagy raktárhelyiségek és pince főúton Széchenyi-malom mellett. Érdeklődni Str. Eminescu 9. Böhm-ház, portánál. 6136

MODERN új háttan butorozott szoba diszkrét bejárattal, fürdőszoba használatos, esetleg teljes ellátással, esetleg 2 szoba is, azonnalra kiadó. Bulv. Carol 68. földszint. 6138

KIADÓ egy szoba, előszoba, fürdőszoba parketás garcon lakás azonnal Strada Eminescu 10. I. em. 6198

Kétszobás lakás ujonnan festve vízvezetékekkel, 760 lelert kádó viaductnál, Str. Ardeaului 1

HÁROMSZOBÁS, fürdőszobás másodemeleti lakás és egy modern földszinti garson lakás kiadó Bővebbet Kerpál könyvkereskedésben. 6201

EGY csinosan butorozott különbejárattal uccai szoba kiadó. Str. Seminariului 1. 6207

KÉTSZOBÁS modern balkonos lakás, november 15-től kiadó Str. Mărășești 36. szám. 6208

VÉTEL ÉS ELADÁS.

6 lóerős fémkészes nyersolajmotor eladó. Cím a kiadóban. 6140

EGY négyes Hoffher—Schranz gyártmányú cséplőszékény teljesen új szilazattal és egy 1929-es típusú Fordson traktor alig használt, eladó. Cím a kiadóban. 6191

Vas takaréktűzhelyet használtat vendék. Cím: Str. Moise Nicoara No. 13. I. emelet.

RÖVID, keresztűros bécsi zongora, ebédő belsődi perzsaszőnyeg eladó. Bővebbet: Eminescu 20—22. házmaster néli. 6180

AMERIKAI diófa ágy löszormatracca, éjjeli szekrény, hintaszék, teaasztal eladók. Str. Horia 7. I. em. 6186

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóban.

INGATLANOK

adásvételét legelőnyösebben közvetíti:

HATSCHÉK

Ingatlanforgalmi Irodája

Arad, Bulv. Carol 46. (Lakás ugyanott.) A Banca Națională és az Ipartestület között. 6162

ÜZLETEK.

KITŰNŐ gépjávitó műhely öregség miatt eladó Ranz Ottó, Sít-Anna Nouă Arad megye. 6115

SMIRGLIVÁSZON és papírgyár, vászon áruban konkurrenciatmentes, szélalatt, napokon belül üzembelhelyezhető vagy bárhova átszállítható. teljes kitáratással eladó esetleg társulható Zöldy Béla mérnök, Arad, Str. V. Stroescu 21. 6182

INGATLAN.

ELADÓ Padureni egy ház 55 év óta fennálló vegyeskereskedéssel, korcsmával, 4 szoba, fürdőszoba és melléképületekkel Bővebbet: Róth Béla, Sinteamare. 6165

Üzletes sarokbérház

emeletes, főterre nyíló forgalmas uccában circa 10 százalék bruttó jövedelemmel. 1.600.000 lei

Megbízott:

HATSCHÉK

INGATLANFORGALMI IRODÁJA

Arad, Bul Carol 46. emelet, a Banca Națională és Ipartestület között.

KÜLÖNFÉLÉK.

Mielőtt tűzifáját beszerezné,

kérjen árajánlatot 6187

„Solidar” fateleptől

(Szuperits A.J)
Calea Saguna No. 26.

TISZTA MOSOTI RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvétele. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100



Elsőrendű 1 és 2 éves, gyökeres

szőlőültvények

egy bor, mint esemegé-fajokban, valamint esemegé-szőlő-különlegességekben

Nemes gyümölcsfák

az összes ismert fajokban, ulcsón kaphatók:

Vityé Miklós telepén.

Csemegeszőlő-különlegességek egyedüli termelést helye Nagyromániában Cenadul-Vechiu, Jud. Timis-Torontal.